

Επίσημη Εφημερίδα L 270

της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

50ό έτος
13 Οκτωβρίου 2007

Περιεχόμενα

- I Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει των συνθηκών ΕΚ/Ευρατόμ των οποίων η δημοσίευση είναι υποχρεωτική

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1197/2007 της Επιτροπής, της 12ης Οκτωβρίου 2007, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών ... 1

- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1198/2007 της Επιτροπής, της 12ης Οκτωβρίου 2007, περί της θέσπισης απαγόρευσης της αλιείας κοκκινόψαρου στα κοινοτικά και διεθνή ύδατα της ζώνης ICES V καθώς και στα διεθνή ύδατα των ζωνών ICES XII και XIV, από σκάφη που φέρουν σημαία Λεττονίας ... 3

- II Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει των συνθηκών ΕΚ/Ευρατόμ των οποίων η δημοσίευση δεν είναι υποχρεωτική

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

2007/658/ΕΚ:

- ★ Απόφαση του Συμβουλίου, της 26ης Σεπτεμβρίου 2007, για τη σύναψη συμπληρωματικής συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, της Ελβετικής Συνομοσπονδίας και του Πριγκιπάτου του Λιχτενστάιν με την οποία επεκτείνεται προς το Πριγκιπάτο του Λιχτενστάιν η συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας σχετικά με το εμπόριο γεωργικών προϊόντων 5

Συμπληρωματική συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, της Ελβετικής Συνομοσπονδίας και του Πριγκιπάτου του Λιχτενστάιν, με την οποία επεκτείνεται προς το Πριγκιπάτο του Λιχτενστάιν η συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας σχετικά με το εμπόριο γεωργικών προϊόντων 6

2007/659/EK:	
★ Απόφαση του Συμβουλίου, της 9ης Οκτωβρίου 2007, με την οποία επιτρέπεται στη Γαλλία να εφαρμόσει μειωμένο ειδικό φόρο κατανάλωσης στο «παραδοσιακό» ρούμι που παράγεται στα υπερπόντια διαμερίσματά της και καταργείται η απόφαση 2002/166/EK	12
2007/660/EK:	
★ Απόφαση του Συμβουλίου, της 9ης Οκτωβρίου 2007, για το διορισμό στην Επιτροπή των Περιφερειών τεσσάρων τακτικών μελών και τεσσάρων αναπληρωματικών μελών από τις Κάτω Χώρες	15
2007/661/EK:	
★ Απόφαση του Συμβουλίου, της 9ης Οκτωβρίου 2007, για το διορισμό στην Επιτροπή των Περιφερειών ενός τακτικού και ενός αναπληρωματικού μέλους από την Ιταλία	16
2007/662/EK:	
★ Απόφαση του Συμβουλίου, της 9ης Οκτωβρίου 2007, για το διορισμό στην Επιτροπή των Περιφερειών πέντε τακτικών μελών και τριών αναπληρωματικών μελών από τη Σλοβενία	17
2007/663/EK:	
★ Απόφαση της Επιτροπής, της 12ης Οκτωβρίου 2007, για την τροποποίηση της απόφασης 2007/554/EK σχετικά με ορισμένα μέτρα προστασίας από τον αφθώδη πυρετό στο Ηνωμένο Βασίλειο [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2007) 4660] ⁽¹⁾	18
2007/664/EK:	
★ Απόφαση της Επιτροπής, της 12ης Οκτωβρίου 2007, για την τροποποίηση της απόφασης 2007/554/EK σχετικά με ορισμένα μέτρα προστασίας από τον αφθώδη πυρετό στο Ηνωμένο Βασίλειο [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2007) 4674] ⁽¹⁾	21

III Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει της συνθήκης ΕΕ

ΠΡΑΞΕΙΣ ΕΓΚΡΙΘΕΙΣΕΣ ΔΥΝΑΜΕΙ ΤΟΥ ΤΙΤΛΟΥ V ΤΗΣ ΣΥΝΘΗΚΗΣ ΕΕ

★ Απόφαση 2007/665/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 28ης Σεπτεμβρίου 2007, για τη σύναψη συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας της Κροατίας σχετικά με τη συμμετοχή της Δημοκρατίας της Κροατίας στην Αστυνομική Αποστολή της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο Αφγανιστάν (EUROPOL AFGANISTAN)	27
Συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας της Κροατίας σχετικά με τη συμμετοχή της Δημοκρατίας της Κροατίας στην Αστυνομική Αποστολή της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο Αφγανιστάν (EUROPOL AFGHANISTAN)	28

Διορθωτικά

★ Διορθωτικό στην οδηγία 2005/68/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Νοεμβρίου 2005, σχετικά με τις ανασφαλίσεις και την τροποποίηση των οδηγιών 73/239/ΕΟΚ, 92/49/ΕΟΚ του Συμβουλίου, καθώς και των οδηγιών 98/78/EK και 2002/83/EK (ΕΕ L 323 της 9.12.2005)	32
---	----



⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

I

(Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει των συνθηκών ΕΚ/Ευρατόμ των οποίων η δημοσίευση είναι υποχρεωτική)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1197/2007 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 12ης Οκτωβρίου 2007

για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του.

- (2) Σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 13 Οκτωβρίου 2007.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 12 Οκτωβρίου 2007.

Για την Επιτροπή

Jean-Luc DEMARTY

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 66. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 756/2007 (ΕΕ L 172 της 30.6.2007, σ. 41).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 12ης Οκτωβρίου 2007, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(EUR/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	MA	74,4
	MK	39,0
	TR	117,1
	ZZ	76,8
0707 00 05	EG	151,2
	JO	162,5
	TR	137,0
	ZZ	150,2
0709 90 70	TR	113,4
	ZZ	113,4
0805 50 10	AR	67,6
	TR	87,6
	UY	81,6
	ZA	55,7
	ZW	52,6
	ZZ	69,0
0806 10 10	BR	250,1
	MK	44,5
	TR	117,4
	US	199,4
	ZZ	152,9
0808 10 80	AR	90,2
	AU	188,0
	CA	111,7
	CL	19,8
	MK	13,8
	NZ	81,4
	US	103,6
	ZA	86,5
ZZ	86,9	
0808 20 50	CN	64,1
	TR	124,2
	ZA	88,3
	ZZ	92,2

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1833/2006 της Επιτροπής (ΕΕ L 354 της 14.12.2006, σ. 19). Ο κωδικός «ZZ» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1198/2007 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 12ης Οκτωβρίου 2007

περί της θέσπισης απαγόρευσης της αλιείας κοκκινόψαρου στα κοινοτικά και διεθνή ύδατα της ζώνης ICES V καθώς και στα διεθνή ύδατα των ζωνών ICES XII και XIV, από σκάφη που φέρουν σημαία Λεττονίας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2371/2002 του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 2002, για τη διατήρηση και βιώσιμη εκμετάλλευση των αλιευτικών πόρων στο πλαίσιο της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 26 παράγραφος 4,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1993, για τη θέσπιση συστήματος ελέγχου της κοινής αλιευτικής πολιτικής ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 21 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 41/2007 του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 2006, περί καθορισμού, για το 2007, για ορισμένα αποθέματα ιχθύων και ομάδες αποθεμάτων ιχθύων, των αλιευτικών δυνατοτήτων και των συναφών όρων στα κοινοτικά ύδατα και, για τα κοινοτικά σκάφη, σε ύδατα όπου απαιτούνται περιορισμοί αλιευμάτων ⁽³⁾, καθορίζει ποσοτώσεις για το 2007.
- (2) Σύμφωνα με τις πληροφορίες που έλαβε η Επιτροπή, τα αλιεύματα του αποθέματος το οποίο αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού, από σκάφη που φέρουν τη σημαία ή είναι νηολογημένα στο κράτος μέλος που αναφέρεται σε αυτό, έχουν εξαντλήσει την ποσόστωση που έχει κατανεμηθεί για το 2007.

- (3) Ως εκ τούτου, είναι αναγκαία η απαγόρευση της αλιείας του εν λόγω αποθέματος, καθώς και η διατήρησή του επί του σκάφους, η μεταφόρτωση και η εκφόρτωσή του,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1**Εξάντληση ποσόστωσης**

Η αλιευτική ποσόστωση που κατανεμήθηκε στο κράτος μέλος, το οποίο αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού, σχετικά με το απόθεμα που αναφέρεται σε αυτό για το 2007 θεωρείται ότι έχει εξαντληθεί από την ημερομηνία που καθορίζεται στο εν λόγω παράρτημα.

Άρθρο 2**Απαγορεύσεις**

Η αλιεία του αποθέματος που αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού από σκάφη που φέρουν τη σημαία ή είναι νηολογημένα στο κράτος μέλος που αναφέρεται σε αυτό απαγορεύεται από την ημερομηνία που καθορίζεται στο εν λόγω παράρτημα. Απαγορεύεται η διατήρηση επί του σκάφους, η μεταφόρτωση ή η εκφόρτωση του εν λόγω αποθέματος που έχει αλιευθεί από τα σκάφη αυτά μετά την εν λόγω ημερομηνία.

Άρθρο 3**Έναρξη ισχύος**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 12 Οκτωβρίου 2007.

Για την Επιτροπή

Φωκίων ΦΩΤΙΑΔΗΣ

Γενικός Διευθυντής Αλιείας και Ναυτιλιακών
Υποθέσεων

⁽¹⁾ ΕΕ L 358 της 31.12.2002, σ. 59. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 865/2007 (ΕΕ L 192 της 24.7.2007, σ. 1).

⁽²⁾ ΕΕ L 261 της 20.10.1993, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1967/2006 (ΕΕ L 409 της 30.12.2006, σ. 11): διορθώθηκε στην ΕΕ L 36 της 8.2.2007, σ. 6.

⁽³⁾ ΕΕ L 15 της 20.1.2007, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 898/2007 της Επιτροπής (ΕΕ L 196 της 28.7.2007, σ. 22).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αριθ.	54
Κράτος μέλος	Λεττονία
Απόθεμα	RED/51214.
Είδος	Κοκκινόψαρο (<i>Sebastes spp.</i>)
Ζώνη	Κοινοτικά και διεθνή ύδατα της V, διεθνή ύδατα των XII και XIV
Ημερομηνία	18.9.2007

II

(Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει των συνθηκών ΕΚ/Ευρατόμ των οποίων η δημοσίευση δεν είναι υποχρεωτική)

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 26ης Σεπτεμβρίου 2007

για τη σύναψη συμπληρωματικής συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, της Ελβετικής Συνομοσπονδίας και του Πριγκιπάτου του Λιχτενστάιν με την οποία επεκτείνεται προς το Πριγκιπάτο του Λιχτενστάιν η συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας σχετικά με το εμπόριο γεωργικών προϊόντων

(2007/658/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 133 σε συνδυασμό με την πρώτη πρόταση του άρθρου 300 παράγραφος 2,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Η Κοινότητα, το Πριγκιπάτο του Λιχτενστάιν και η Ελβετική Συνομοσπονδία διαπραγματεύθηκαν και μονογράφησαν συμπληρωματική συμφωνία για την επέκταση προς το Πριγκιπάτο του Λιχτενστάιν της συμφωνίας της 21ης Ιουνίου 1999 μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας σχετικά με το εμπόριο γεωργικών προϊόντων ⁽¹⁾.

(2) Είναι προς το συμφέρον της Κοινότητας να εγκριθεί η συμφωνία,

Άρθρο 1

Εγκρίνεται εξ ονόματος της Κοινότητας η συμπληρωματική συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, της Ελβετικής Συνομοσπονδίας και του Πριγκιπάτου του Λιχτενστάιν για την επέκταση προς το Πριγκιπάτο του Λιχτενστάιν της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας σχετικά με το εμπόριο γεωργικών προϊόντων («συμπληρωματική συμφωνία»).

Το κείμενο της συμπληρωματικής συμφωνίας είναι συνημμένο στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

Ο πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει το (τα) πρόσωπο(-α) που είναι αρμόδιο(-α) να υπογράψει(-ουν) τη συμπληρωματική συμφωνία δεσμεύοντας την Κοινότητα.

Βρυξέλλες, 26 Σεπτεμβρίου 2007.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

J. SILVA

⁽¹⁾ ΕΕ L 114 της 30.4.2002, σ. 132.

ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ

μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, της Ελβετικής Συνομοσπονδίας και του Πριγκιπάτου του Λιχτενστάιν, με την οποία επεκτείνεται προς το Πριγκιπάτο του Λιχτενστάιν η συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας σχετικά με το εμπόριο γεωργικών προϊόντων

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ (στο εξής «Κοινότητα»), η ΕΛΒΕΤΙΚΗ ΣΥΝΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑ (στο εξής «Ελβετία») και το ΠΡΙΓΚΙΠΑΤΟ ΤΟΥ ΛΙΧΤΕΝΣΤΑΪΝ (στο εξής «Λιχτενστάιν»),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το Λιχτενστάιν ευρίσκεται σε τελωνειακή ένωση με την Ελβετία σύμφωνα με τη συνθήκη της 29ης Μαρτίου 1923 μεταξύ της Ελβετικής Συνομοσπονδίας και του Πριγκιπάτου του Λιχτενστάιν σχετικά με την ενσωμάτωση του Λιχτενστάιν στο τελωνειακό έδαφος της Ελβετίας (στο εξής «τελωνειακή συνθήκη»).
- (2) Δυνάμει της τελωνειακής συνθήκης ισχύουν ως προς το Λιχτενστάιν οι διατάξεις σχετικά με τη διευκόλυνση της εισόδου στην ελβετική αγορά των γεωργικών προϊόντων που κατάγονται από την Κοινότητα, τα οποία αποτελούν αντικείμενο της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, της 21ης Ιουνίου 1999, σχετικά με το εμπόριο γεωργικών προϊόντων (στο εξής «γεωργική συμφωνία»).
- (3) Για τη διαχείριση της γεωργικής συμφωνίας και για τη διασφάλιση της ορθής της εφαρμογής, η εν λόγω συμφωνία προβλέπει, αντιστοίχως στο άρθρο 6 και στο άρθρο 19 του παραρτήματος ΙΙ, τη σύσταση μεικτής γεωργικής επιτροπής και μεικτής κτηνιατρικής επιτροπής. Οποιαδήποτε από αυτές τις δύο επιτροπές μπορεί να τροποποιήσει συγκεκριμένα μέρη της γεωργικής συμφωνίας.
- (4) Σύμφωνα με την πρόσθετη συμφωνία περί ισχύος στο Πριγκιπάτο του Λιχτενστάιν της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας της 22ας Ιουλίου 1972, η συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας της 22ας Ιουλίου 1972 ισχύει επίσης στο Λιχτενστάιν: το πρωτόκολλο αριθ. 3 προβλέπει ότι τα προϊόντα του Λιχτενστάιν θεωρούνται ως προϊόντα καταγωγής Ελβετίας. Το άρθρο 4 της γεωργικής συμφωνίας προβλέπει ότι οι κανόνες καταγωγής που ισχύουν αμοιβαία για την εφαρμογή των παραρτημάτων 1, 2 και 3 περιλαμβάνονται στο προαναφερθέν πρωτόκολλο αριθ. 3 της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας της 22ας Ιουλίου 1972.
- (5) Είναι σκόπιμο να τεθούν σε ισχύ ως προς το Λιχτενστάιν όλες οι διατάξεις της γεωργικής συμφωνίας, περιλαμβανομένων και των τροποποιήσεων που ενδέχεται να έχουν επιφέρει οι μεικτές επιτροπές της. Παράλληλα, τα αντίστοιχα μέρη της συμφωνίας ΕΟΧ και συγκεκριμένα το παράρτημα Ι, τα κεφάλαια ΧΙΙ και ΧΧVΙΙ του παραρτήματος ΙΙ και το πρωτόκολλο 47 θα πρέπει να ανασταλούν όσον αφορά το Λιχτενστάιν, επί όσο διάστημα ισχύει η γεωργική συμφωνία ως προς το Λιχτενστάιν,

ΣΥΜΦΩΝΟΥΝ ΩΣ ΠΡΟΣ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

Άρθρο 1

1. Η συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας της 21ης Ιουνίου 1999 σχετικά με το εμπόριο γεωργικών προϊόντων («γεωργική συμφωνία»), περιλαμβανομένων και των τροποποιήσεων που ενδέχεται να έχουν πραγματοποιήσει η μεικτή γεωργική επιτροπή και η μεικτή κτηνιατρική επιτροπή, ισχύει ως προς το Λιχτενστάιν.

2. Οι προσαρμογές των παραρτημάτων 4 έως 11 της γεωργικής συμφωνίας σχετικά με το Λιχτενστάιν περιλαμβάνονται στο παράρτημα της παρούσας συμφωνίας («συμπληρωματική συμφωνία»), το οποίο αποτελεί αναπόσπαστο μέρος αυτής.

Άρθρο 2

1. Για την εφαρμογή και τη διεύρυνση της γεωργικής συμφωνίας χωρίς τροποποίηση του διμερούς χαρακτήρα της, το Λιχτενστάιν, για την προστασία των συμφερόντων του, θα διαθέτει εκπροσώπους

στην ελβετική αντιπροσωπεία τόσο στη μεικτή γεωργική επιτροπή όσο και στη μεικτή κτηνιατρική επιτροπή καθώς και στις σχετικές ομάδες εργασίας.

2. Η μεικτή γεωργική επιτροπή μπορεί να τροποποιήσει το παράρτημα της παρούσας συμπληρωματικής συμφωνίας βάσει των άρθρων 6 και 11 της γεωργικής συμφωνίας. Η μεικτή κτηνιατρική επιτροπή μπορεί να τροποποιήσει το παράρτημα της παρούσας συμπληρωματικής συμφωνίας όσον αφορά το παράρτημα 11 της γεωργικής συμφωνίας, βάσει του άρθρου 19 αυτού του παραρτήματος. Οι τροποποιήσεις αυτές υπόκεινται στην έγκριση του εκπροσώπου του Λιχτενστάιν.

Άρθρο 3

Η παρούσα συμπληρωματική συμφωνία:

α) ισχύει από την ημέρα που θα υπογραφεί·

β) μπορεί να καταγγελθεί από οποιονδήποτε συμβαλλόμενο με γραπτή δήλωση προς τα άλλα συμβαλλόμενα μέρη και παύει να ισχύει ένα έτος μετά την ημερομηνία αυτής της δήλωσης·

γ) παύει να εφαρμόζεται όταν θα παύσουν να ισχύουν είτε η γεωργική συμφωνία είτε η τελωνειακή συνθήκη.

Άρθρο 4

Η παρούσα συμπληρωματική συμφωνία συντάσσεται σε τρία αντίτυπα στη βουλγαρική, τσεχική, δανική, ολλανδική, αγγλική, εσθονική, φινλανδική, γαλλική, γερμανική, ελληνική, ουγγρική, ιταλική, λεττονική, λιθουανική, μαλτέζικη, πολωνική, πορτογαλική, ρουμανική, σλοβακική, σλοβενική, ισπανική και σουηδική γλώσσα και όλα τα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά.

Съставено в Брюксел на двадесет и седми септември две хиляди и седма година.

Hecho en Bruselas, el veintisiete de septiembre de dos mil siete.

V Bruselu dne dvacátého sedmého září dva tisíce sedm.

Udfærdiget i Bruxelles den syvogtyvende september to tusind og syv.

Geschehen zu Brüssel am siebenundzwanzigsten September zweitausendsieben.

Kahe tuhande seitsmenda aasta septembrikuu kahekümne seitsmendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι επτά Σεπτεμβρίου δύο χιλιάδες επτά.

Done at Brussels on the twenty seventh day of September in the year two thousand and seven.

Fait à Bruxelles, le vingt-sept septembre deux mille sept.

Fatto a Bruxelles, addì ventisette settembre duemilasette.

Briselē, divi tūkstoši septītā gada divdesmit septītajā septembrī.

Priimta du tūkstančiai septintų metų rugsėjo dvidešimt septintą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezer-hetedik év szeptember havának huszonhatedik napján.

Magħmul fi Brussell, fis-sebgha u għoxrin jum ta' Settembru tas-sena elfejn u sebgha.

Gedaan te Brussel, de zeventwintigste september tweeduizend zeven.

Sporządzono w Brukseli, dnia dwudziestego siódmego września roku dwa tysiące siódmego.

Feito em Bruxelas, em vinte e sete de Setembro de dois mil e sete.

Íntocmit la Bruxelles, douăzeci și șapte septembrie două mii șapte.

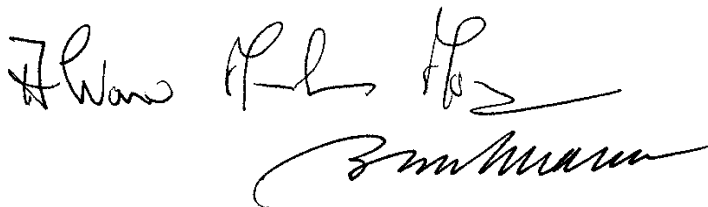
V Bruseli dňa dvadsiateho siedmeho septembra dvetisícisedem.

V Bruslju, dne sedemindvajsetega septembra leta dva tisoč sedem.

Tehty Brysselissä kahdentenakymmenentenäseitsemäntenä päivänä syyskuuta vuonna kaksittuhattaseitsemän.

Som skedde i Bryssel den tjugosjunde september tjugohundrasju.

За Европейската общност
 Por la Comunidad Europea
 Za Evropské společenství
 For Det Europæiske Fællesskab
 Für die Europäische Gemeinschaft
 Euroopa Ühenduse nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
 For the European Community
 Pour la Communauté européenne
 Per la Comunità europea
 Eiropas Kopienas vārdā
 Europos bendrijos vardu
 Az Európai Közösség részéről
 Ghall-Komunitá Ewropea
 Voor de Europese Gemeenschap
 W imieniu Wspólnoty Europejskiej
 Pela Comunidade Europeia
 Pentru Comunitatea Europeană
 Za Európske spoločenstvo
 Za Evropsko skupnost
 Euroopan yhteisön puolesta
 På Europeiska gemenskapens vägnar



За Конфедерация Швейцария
 Por la Confederación Suiza
 Za Švýcarskou konfederaci
 For Det Schweiziske Forbund
 Für die Schweizerische Eidgenossenschaft
 Šveitsi Konföderatsiooni nimel
 Για την Ελβετική Συνομοσπονδία
 For the Swiss Confederation
 Pour la Confédération suisse
 Per la Confederazione svizzera
 Šveices Konfederācijas vārdā
 Šveicarijos Konfederacijos vardu
 A Svájci Államszövetség részéről
 Ghall-Konfederazzjoni Žvizzera
 Voor de Zwitserse Bondsstaat
 W imieniu Konfederacji Szwajcarskiej
 Pela Confederação Suíça
 Pentru Confederația Elvețiană
 Za Švajčiarsku konfederáciu
 Za Švicarsko konfederacijo
 Sveitsin valaliiton puolesta
 För Schweiziska edsförbundet



За Княжество Лихтенщайн
 Por el Principado de Liechtenstein
 Za Lichtenštejské knížectví
 For Fyrstendømmet Liechtenstein
 Für das Fürstentum Liechtenstein
 Liechtensteini Vürstiriigi nimel
 Για το Πριγκιπάτο του Λιχτενστάιν
 For the Principality of Liechtenstein
 Pour la Principauté de Liechtenstein
 Per il Principato del Liechtenstein
 Lihtenšteinas Firstistes vārdā
 Lichtenšteino Kunigaikštystės vardu
 A Liechtensteini Hercegség részéről
 Ghall-Principat ta' Liechtenstein
 Voor het Vorstendom Liechtenstein
 W imieniu Księstwa Liechtensteinu
 Pelo Principado do Liechtenstein
 Pentru Principatul Liechtenstein
 Za Lichtenštajnské kniežatstvo
 Za Kneževino Lihtenštajn
 Liechtensleinin ruhtinaskunnan puolesta
 För Furstendömet Liechtenstein



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ
της συμπληρωματικής συμφωνίας

Αρχή

Οι νόμοι και οι υποχρεώσεις, οι νομικές διατάξεις, οι κατάλογοι, οι ονομασίες και οι έννοιες που ορίζονται, όσον αφορά την Ελβετία, στη γεωργική συμφωνία ισχύουν και για το Λιχτενστάιν με την επιφύλαξη των ακόλουθων προσαρμογών και προσθηκών.

Τα ίδια καθήκοντα, τις ίδιες αρμοδιότητες και τις ίδιες εξουσίες που έχουν οι ελβετικές καντονικές αρχές τις έχουν και οι αρμόδιες κρατικές υπηρεσίες του Λιχτενστάιν. Τα θέματα που χειρίζονται οι καντονικές γεωργικές αρχές τα χειρίζεται η γεωργική υπηρεσία («Landwirtschaftsamt»), Dr. Grass-Strasse 10, FL-9490 Vaduz, και τα θέματα που χειρίζονται οι καντονικές κτηνιατρικές αρχές και οι αρχές που είναι αρμόδιες για τα θέματα τροφίμων τα χειρίζεται η Υπηρεσία Ελέγχου των Ειδών Διατροφής και Κτηνιατρικών Θεμάτων («Amt für Lebensmittelkontrolle und Veterinärwesen»), Postplatz 2, FL-9494 Schaan.

Εξάλλου, οι ιδιωτικοί οργανισμοί στους οποίους έχουν ανατεθεί ειδικά καθήκοντα (π.χ. οι οργανισμοί επιθεώρησης και πιστοποίησης) είναι επίσης αρμόδιοι και για το Λιχτενστάιν, εκτός αν άλλως προβλέπεται κατωτέρω.

Προσαρμογές/προσθήκες όσον αφορά τα παραρτήματα 4 έως 11 της γεωργικής συμφωνίας

Παράρτημα 4: Φυτοπροστασία

Παράρτημα 5: Ζωοτροφές

Παράρτημα 6: Τομέας σπόρων

Παράρτημα 7: Εμπόριο αμπελοοινικών προϊόντων

Προστατευόμενες ονομασίες αμπελοοινικών προϊόντων καταγωγής Λιχτενστάιν (κατά την έννοια του άρθρου 6 του παραρτήματος 7)

Γεωγραφικές ενδείξεις

Οίνοι ποιότητας

— Balzers

— Bendern

— Eschen

— Eschnerberg

— Gamprin

— Mauren

— Ruggell

— Schaan

— Schellenberg

— Triesen

— Vaduz

Επιτραπέζιοι οίνοι με γεωγραφική ένδειξη

— Liechtensteiner Oberländer Landwein

— Liechtensteiner Unterländer Landwein

Παραδοσιακές ενδείξεις

- Ablast
- Appellation d'origine contrôlée
- Auslese Liechtenstein
- Beerenauslese
- Beerle
- Beerli
- Beerliwein
- Eiswein
- Federweiss⁽¹⁾
- Grand Cru Liechtenstein
- Kretzer
- Landwein
- Sélection Liechtenstein
- Strohwein
- Süssdruck
- Trockenbeerenauslese
- Weissherbst.

Παράρτημα 8: Αμοιβαία αναγνώριση και προστασία των ονομασιών στον τομέα των οινοπνευματωδών ποτών και των αρωματισμένων αμπελοοινικών προϊόντων.

Προστατευόμενες ονομασίες οινοπνευματωδών ποτών καταγωγής Λιχτενστάιν (κατά την έννοια του άρθρου 4 του παραρτήματος 8)

Απόσταγμα στεμφύλων σταφυλιών

- Balzner Marc
- Benderer Marc
- Eschner Marc
- Eschnerberger Marc
- Gampriner Marc
- Maurer Marc
- Ruggeller Marc
- Schaaner Marc
- Schellenberger Marc
- Triesner Marc
- Vaduzer Marc.

⁽¹⁾ Με την επιφύλαξη της χρησιμοποίησης της παραδοσιακής γερμανικής ένδειξης «Federweißer» για τα γλεύκη σταφυλιών που έχουν υποστεί μερική ζύμωση και προορίζονται για άμεση ανθρώπινη κατανάλωση όπως προβλέπει η παράγραφος 34 στοιχείο γ) του γερμανικού κανονισμού σχετικά με τον αμπελοοινικό τομέα και επίσης το άρθρο 12 παράγραφος 1 στοιχείο β) και το άρθρο 14 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 753/2002 της Επιτροπής, όπως τροποποιήθηκε.

Παράρτημα 9: Βιολογικά γεωργικά προϊόντα και είδη διατροφής

Παράρτημα 10: Αναγνώριση των ελέγχων συμμόρφωσης όσον αφορά τα νωπά οπωροκηπευτικά που υπόκεινται σε προδιαγραφές εμπορίας

Παράρτημα 11: Υγειονομικά και ζωοτεχνικά μέτρα που ισχύουν για το εμπόριο ζωντανών ζώων και ζωικών προϊόντων

Σύστημα TRACES

Η Επιτροπή, σε συνεργασία με την Υπηρεσία Ελέγχου των Ειδών Διατροφής και Κτηνιατρικών Θεμάτων («Amt für Lebensmittelkontrolle und Veterinärwesen»), θα εντάξει το Λιχτενστάιν στο σύστημα TRACES σύμφωνα με την απόφαση 2004/292/EK της Επιτροπής, της 30ής Μαρτίου 2004.

Κανόνες για τα ζώα που μετακινούνται για βοσκή σε παραμεθόριες περιοχές

Οι κανόνες που αφορούν τα ζώα τα οποία μετακινούνται για βοσκή σε παραμεθόριες περιοχές, οι οποίες προβλέπονται στο παράρτημα 11 προσάρτημα 5 κεφάλαιο 1 σημείο III της γεωργικής συμφωνίας, ισχύουν κατ' αναλογία για το Λιχτενστάιν. Όσον αφορά το Λιχτενστάιν, τα «μέρη» σύμφωνα με το άρθρο 1 της απόφασης 2001/672/EK της Επιτροπής, της 20ής Αυγούστου 2001, με την οποία θεσπίζονται ειδικοί κανόνες που εφαρμόζονται στα βοοειδή κατά τη μετακίνησή τους το θέρος για βοσκή σε ορεινές περιοχές, και προβλέπονται στο αντίστοιχο παράρτημα, είναι: το Λιχτενστάιν.

Νομοθεσία

Ο νόμος του Λιχτενστάιν σχετικά με την προστασία των ζώων (TschG) της 20ής Δεκεμβρίου 1988, LGBI. 1989 Nr. 3, LR 455.0 καθώς και ο κανονισμός του Λιχτενστάιν σχετικά με την προστασία των ζώων (TschV) της 12ης Ιουνίου 1990 θα αντικαταστήσουν τον κανονισμό σχετικά με την προστασία των ζώων LGBI. 1990 Nr. 33, LR 455.01 (SR 455.1), ο οποίος περιλαμβάνεται όσον αφορά την Ελβετία στο προσάρτημα 5 κεφάλαιο 3 τίτλος III. Προστασία των ζώων, σημείο 1.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 9ης Οκτωβρίου 2007

με την οποία επιτρέπεται στη Γαλλία να εφαρμόσει μειωμένο ειδικό φόρο κατανάλωσης στο «παραδοσιακό» ρούμι που παράγεται στα υπερπόντια διαμερίσματά της και καταργείται η απόφαση 2002/166/ΕΚ

(2007/659/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 299 παράγραφος 2,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ⁽¹⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Δυνάμει του άρθρου 299 παράγραφος 2 της συνθήκης, οι διατάξεις της συνθήκης εφαρμόζονται στα υπερπόντια γαλλικά διαμερίσματα, τις Αζόρες, τη Μαδέρα και τις Καναρίους Νήσους. Ωστόσο, λαμβάνοντας υπόψη τη διαρθρωτική, οικονομική και κοινωνική κατάσταση των υπερπόντιων γαλλικών διαμερισμάτων, των Αζορών, της Μαδέρας και των Καναρίων Νήσων, η οποία συνδυάζεται με τον απόκεντρο και νησιωτικό τους χαρακτήρα, τη μικρή έκταση, τη δύσκολη τοπογραφία, το δυσμενές κλίμα, την οικονομική τους εξάρτηση από μικρό αριθμό προϊόντων, προβλήματα μόνιμα και σωρευτικά τα οποία αναστέλλουν σημαντικά την ανάπτυξή τους, το Συμβούλιο, αποφασίζοντας με ειδική πλειοψηφία, ύστερα από πρόταση της Επιτροπής και διαβούλευση με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, θεσπίζει ειδικά μέτρα που αποσκοπούν συγκεκριμένα στον καθορισμό των όρων εφαρμογής της συνθήκης στις περιοχές αυτές, μεταξύ άλλων των κοινών πολιτικών. Το Συμβούλιο, κατά τη λήψη των μέτρων αυτών, οφείλει να λαμβάνει υπόψη τομείς, όπως είναι η φορολογική πολιτική, καθώς και τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά και τους περιορισμούς των εξόχως απόκεντρων περιοχών, χωρίς να υπονομεύεται η ακεραιότητα και η συνοχή της έννομης κοινοτικής τάξης, μεταξύ άλλων της εσωτερικής αγοράς και των κοινών πολιτικών.

(2) Βάσει αυτών των διατάξεων της συνθήκης, το Συμβούλιο εξέδωσε σχετικά με τα υπερπόντια γαλλικά διαμερίσματα την απόφαση 2002/166/ΕΚ της 18ης Φεβρουαρίου 2002, με την οποία επιτρέπεται στη Γαλλία να παρατείνει την εφαρμογή μειωμένου ειδικού φόρου κατανάλωσης για το «παραδοσιακό» ρούμι που παράγεται στα υπερπόντια διαμερίσματά της ⁽²⁾. Σε σύγκριση με τους φορολογικούς συντελεστές που ισχύουν για παρόμοια προϊόντα τα οποία δεν προέρχονται από τα υπερπόντια γαλλικά διαμερίσματα, ο μειωμένος συντελεστής μπορεί να είναι κατώτερος από τον ελάχιστο συντελεστή του ειδικού φόρου κατανάλωσης για την αλκοόλη που καθορίζεται από την οδηγία 92/84/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 19ης Οκτωβρίου 1992, για την προ-

σέγγιση των συντελεστών των ειδικών φόρων κατανάλωσης για τα αλκοολούχα ποτά και την αλκοόλη ⁽³⁾, αλλά δεν μπορεί να είναι πάνω από 50 % κατώτερος από τον κανονικό εθνικό συντελεστή ειδικού φόρου κατανάλωσης για την αλκοόλη. Η απόφαση του Συμβουλίου εφαρμόζεται έως τις 31 Δεκεμβρίου 2009 και προβλέπει ενδιάμεση έκθεση που πρέπει να καταρτισθεί το αργότερο έως τον Ιούνιο του 2006.

(3) Στις 27 Δεκεμβρίου 2005 η γαλλική κυβέρνηση υπέβαλε ενδιάμεση έκθεση στην οποία επισημαίνεται ότι η διατήρηση της φορολογικής ρύθμισης που εφαρμόζεται στο παραδοσιακό ρούμι το οποίο διατίθεται στη μητροπολιτική αγορά είναι ζωτικής σημασίας. Επιπλέον, δεδομένης της εξέλιξης της κοινοτικής αγοράς ρουμιού, η οποία έχει κυρίως ωφελήσει προϊόντα τα οποία προέρχονται από τρίτες χώρες, και λαμβανομένης υπόψη της οικονομικής και κοινωνικής σημασίας του κλάδου και του διαρθρωτικού χαρακτήρα των συνθηκών παραγωγής που μειώνουν την παραγωγικότητα του κλάδου στα υπερπόντια διαμερίσματα (ΥΠΔ) και καθιστούν δύσκολη τη διατήρηση της παραγωγής του στην κοινοτική αγορά, η Γαλλία ζήτησε αύξηση της ποσότητας και παράταση της διάρκειας ισχύος της φορολογικής ρύθμισης που εφαρμόζεται για το παραδοσιακό ρούμι το οποίο διατίθεται στη μητροπολιτική αγορά.

(4) Η διατήρηση της αλυσίδας ζαχαροκάλαμο-ζάχαρη-ρούμι στα υπερπόντια διαμερίσματα έχει ζωτική σημασία για την εξασφάλιση της οικονομικής και κοινωνικής ισορροπίας τους. Στα τρία κυρίως ενδιαφερόμενα διαμερίσματα, δηλαδή στη Ρευνιόν, στη Γουαδελούπη και στη Μαρτινίκα, η αλυσίδα αυτή πραγματοποιεί ετήσιο κύκλο εργασιών περίπου 250 εκατ. ευρώ και εξασφαλίζει 40 000 περίπου θέσεις απασχόλησης, από τις οποίες οι 22 000 είναι άμεσες θέσεις απασχόλησης. Πρέπει επίσης να σημειωθεί η ευεργετική επίδραση της καλλιέργειας ζαχαροκάλαμου στην προστασία του περιβάλλοντος στα ΥΠΔ. Ο κλάδος αυτός, μαζί με τη μανιάνα, αποτελεί τη μοναδική σημαντική εξαγωγική δραστηριότητα σε περιοχές όπου οι εξαγωγές δεν αντιπροσωπεύουν περισσότερο από το 7 % των εισαγωγών. Επομένως είναι απαραίτητο και δικαιολογημένο να διατηρήσει η Γαλλία, κατά παρέκκλιση από το άρθρο 90 της συνθήκης, μειωμένο συντελεστή ειδικού φόρου κατανάλωσης για το «παραδοσιακό» ρούμι που παράγεται στα υπερπόντια διαμερίσματά της, προκειμένου να μη τεθεί σε κίνδυνο η ανάπτυξή τους.

(5) Η επανεξέταση της κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα της ζάχαρης τον Φεβρουάριο του 2006 συμβάλλει εν μέρει στην εξασφάλιση του μέλλοντος του κλάδου. Έτσι, σχεδιάζεται η εισαγωγή μέτρων υποστήριξης στο πλαίσιο των συστημάτων POSEI [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 247/2006 του Συμβουλίου, της 30ής Ιανουαρίου 2006, περί καθορισμού

⁽¹⁾ Γνώμη της 25ης Σεπτεμβρίου 2007 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

⁽²⁾ ΕΕ L 55 της 26.2.2002, σ. 33.

⁽³⁾ ΕΕ L 316 της 31.10.1992, σ. 29.

- ειδικών μέτρων για τη γεωργία στις εξόχως απόκεντρες περιοχές της Ένωσης ⁽¹⁾], υπό μορφή τόσο κοινοτικών όσο και εθνικών ενισχύσεων, για τη βελτίωση της ανταγωνιστικότητας της αλυσίδας ζαχαροκάλαμο-ζάχαρη-ρούμι στα ΥΠΔ. Ωστόσο, τα μέτρα αυτά ακόμη δεν αντισταθμίζουν τη σταδιακή κατάργηση των τελωνειακών προστατευτικών μέτρων ούτε διαφυλάττουν το μερίδιο της αγοράς ρουμιού των ΥΠΔ.
- (6) Λόγω της περιορισμένης τοπικής αγοράς, τα διυλιστήρια των ΥΠΔ μπορούν να συνεχίσουν τις δραστηριότητές τους μόνον εφόσον έχουν επαρκή πρόσβαση στην αγορά της μητροπολιτικής Γαλλίας, η οποία αποτελεί την κύρια διέξοδο της παραγωγής τους σε ρούμι (πάνω από το 50 % της συνολικής παραγωγής).
- (7) Το ανταγωνιστικό έλλειμμα στην κοινοτική αγορά, που οφείλεται κυρίως στις αυξημένες τιμές αγοράς, προκύπτει από τις τιμές κόστους που έχουν αυξηθεί από το 2001. Από τη χρονολογία αυτή, τόσο το κόστος παραγωγής όσο και το κόστος εργασίας έχουν αυξηθεί σημαντικά στα ΥΠΔ. Επιπλέον, τα ρούμια των ΥΠΔ πρέπει να συμμορφώνονται προς τα κοινοτικά κανονιστικά πρότυπα, και τούτο απαιτεί σημαντικές μη παραγωγικές επενδύσεις. Από το 2001, οι επενδύσεις στα ΥΠΔ έχουν ξεπεράσει τα 45,5 εκατ. ευρώ, από τα οποία πάνω από το ήμισυ αφορά την προστασία του περιβάλλοντος, αντιπροσωπεύοντας το 47 % του συνόλου. Ωστόσο, παρόλο που ένα μέρος αυτών των επενδύσεων έχει καλυφθεί από τα διαρθρωτικά ταμεία, αυτό δεν ισχύει για τις επακόλουθες λειτουργικές δαπάνες οι οποίες, ανάλογα με τα διυλιστήρια, μπορούν να επαυξήσουν την τιμή κόστους του ρουμιού κατά 10 με 15 %.
- (8) Όλες αυτές οι δαπάνες που έχουν αυξηθεί σημαντικά από το 2001 δημιουργούν στις επιχειρήσεις των ΥΠΔ οικονομικές δυσκολίες. Η μόνη λύση για να διασφαλιστεί η μακροπρόθεσμη επιβίωση της αλυσίδας είναι η αντιστάθμιση των εν λόγω δαπανών με τη μεγαλύτερη απόδοση.
- (9) Από το 2002 ο συνολικός όγκος των εξαγωγών προς την κοινοτική αγορά έχει μειωθεί κατά 12 %, περνώντας από 176 791 EKA σε 155 559 EKA. Μόνο η αγορά της μητροπολιτικής Γαλλίας, όπου ισχύει ειδικό φορολογικό καθεστώς για το ρούμι των ΥΠΔ, το οποίο επιτρέπει τη μερική αντιστάθμιση του υψηλού κόστους παραγωγής του έχει επιτρέψει στη βιομηχανία ρουμιού των υπερπόντιων διαμερισμάτων να επιβιώσει. Εφόσον η ανταγωνιστικότητα του παραδοσιακού ρουμιού των ΥΠΔ χρειάζεται να υποστηριχτεί στην αγορά της μητροπολιτικής Γαλλίας προκειμένου να διασφαλιστεί η δραστηριότητα της αλυσίδας τους ζαχαροκάλαμο-ζάχαρη-ρούμι, θα πρέπει να αναθεωρηθούν οι ποσότητες παραδοσιακού ρουμιού που προέρχεται από τα ΥΠΔ οι οποίες μπορούν να τύχουν μειωμένου ειδικού φόρου καταπόνησης κατά τη διάθεσή τους για κατανάλωση στη συγκεκριμένη αγορά.
- (10) Το φορολογικό πλεονέκτημα που επιτρέπει η παρούσα απόφαση δεν υπερβαίνει τα αναγκαία όρια για την αντιμετώπιση του υψηλού κόστους παραγωγής το οποίο αντιμετωπίζουν οι παραγωγοί παραδοσιακού ρουμιού.
- (11) Προκειμένου να διασφαλιστεί ότι η παρούσα απόφαση δεν υπονομεύει την ενιαία αγορά, οι ποσότητες ρουμιού που προέρχονται από τα ΥΠΔ και οι οποίες μπορούν να ωφεληθούν από το εν λόγω μέτρο δεν μπορούν, όπως προηγουμένως, να υπερβαίνουν τις εμπορικές ροές που έχουν σημειωθεί τα τελευταία χρόνια από τις διάφορες πηγές προμήθειας.
- (12) Δεδομένης της ανάγκης δημιουργίας ενός κλίματος ασφάλειας δικαίου για τους οικονομικούς φορείς της αλυσίδας ζαχαροκάλαμο-ζάχαρη-ρούμι και ενόψει της διάρκειας απόσβεσης των εξοπλισμών και των κτιρίων, καθώς και για λόγους συνοχής με άλλους κοινοτικούς κανόνες που διέπουν τον κλάδο, θα πρέπει να χορηγηθεί η εν λόγω παρέκκλιση έως τα τέλη του 2012.
- (13) Η χορήγηση αυτής της περιόδου παρέκκλισης θα πρέπει ωστόσο να υπόκειται στον όρο κατάρτισης ενδιάμεσης έκθεσης, ώστε να μπορέσει η Επιτροπή να εκτιμήσει κατά πόσον εξακολουθούν να ισχύουν οι λόγοι που αιτιολόγησαν τη χορήγηση της φορολογικής παρέκκλισης και, εφόσον χρειασθεί, να εξετάσει κατά πόσον πρέπει να επανεξετασθεί η διάρκεια ή οι αφορώμενες ποσότητες σε συνάρτηση με την εξέλιξη της κοινοτικής αγοράς ρουμιού.
- (14) Θα πρέπει να αντικατασταθεί η απόφαση 2002/166/EK.
- (15) Η παρούσα απόφαση δεν θίγει την ενδεχόμενη εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης.

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 90 της συνθήκης, επιτρέπεται στη Γαλλία να παρατείνει την εφαρμογή στο μητροπολιτικό έδαφός της, για το «παραδοσιακό» ρούμι που παράγεται στα υπερπόντια διαμερίσματά της, συντελεστή ειδικού φόρου καταπόνησης χαμηλότερου από τον πλήρη συντελεστή για την αλκοόλη που καθορίζεται στο άρθρο 3 της οδηγίας 92/84/ΕΟΚ.

Άρθρο 2

Η παρέκκλιση που αναφέρεται στο άρθρο 1 περιορίζεται στο ρούμι όπως αυτό ορίζεται στο άρθρο 1 παράγραφος 4 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1576/89 του Συμβουλίου, της 29ης Μαΐου 1989, για τη θέσπιση των γενικών κανόνων σχετικά με τον ορισμό, τον χαρακτηρισμό και την παρουσίαση των αλκοολούχων ποτών ⁽²⁾, και το οποίο ρούμι παράγεται στα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα από ζαχαροκάλαμο που συγκοιμίζεται στον τόπο παρασκευής, με περιεκτικότητα σε πτητικές ουσίες εκτός αιθυλικής και μεθυλικής αλκοόλης τουλάχιστον 225 γραμμάρια ανά εκατόλιτρο καθαρής αλκοόλης και αποκτημένο αλκοολικό τίτλο κατ' όγκο ίσο ή μεγαλύτερο από 40 %.

⁽¹⁾ ΕΕ L 42 της 14.2.2006, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2013/2006 (ΕΕ L 384 της 29.12.2006, σ. 13).

⁽²⁾ ΕΕ L 160 της 12.6.1989, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε με την πράξη προσχώρησης του 2005.

Άρθρο 3

1. Ο μειωμένος συντελεστής ειδικού φόρου κατανάλωσης που εφαρμόζεται στο προϊόν που αναφέρεται στο άρθρο 2 περιορίζεται σε ετήσια ποσότητα 108 000 εκατόλιτρων καθαρής αλκοόλης.
2. Ο μειωμένος συντελεστής μπορεί να είναι κατώτερος από τον ελάχιστο συντελεστή του ειδικού φόρου κατανάλωσης για την αλκοόλη που καθορίζεται από την οδηγία 92/84/ΕΟΚ, αλλά δεν μπορεί να είναι πάνω από 50 % κατώτερος του κανονικού εθνικού συντελεστή ειδικού φόρου κατανάλωσης για την αλκοόλη.

Άρθρο 4

Το αργότερο στις 30 Ιουνίου 2010, η Γαλλία υποβάλλει στην Επιτροπή έκθεση με βάση την οποία η Επιτροπή θα εκτιμήσει εάν εξακολουθούν να ισχύουν οι λόγοι που αιτιολόγησαν τη χορήγηση του μειωμένου συντελεστή και, εφόσον χρειάζεται, εάν πρέπει να προσαρμοσθεί η ποσότητα με γνώμονα τις εξελίξεις της αγοράς.

Άρθρο 5

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2007 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2012.

Άρθρο 6

1. Η απόφαση 2002/166/ΕΚ καταργείται.
2. Οι αναφορές στην καταργούμενη απόφαση λογίζονται ως αναφορές στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 7

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στη Γαλλική Δημοκρατία.

Λουξεμβούργο, 9 Οκτωβρίου 2007.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

F. TEIXEIRA DOS SANTOS

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 9ης Οκτωβρίου 2007

για το διορισμό στην Επιτροπή των Περιφερειών τεσσάρων τακτικών μελών και τεσσάρων αναπληρωματικών μελών από τις Κάτω Χώρες

(2007/660/EK)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 263,

την πρόταση της ολλανδικής κυβέρνησης,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 24 Ιανουαρίου 2006, το Συμβούλιο εξέδωσε την απόφαση 2006/116/EK περί διορισμού των τακτικών και αναπληρωματικών μελών της Επιτροπής των Περιφερειών για την περίοδο από 26 Ιανουαρίου 2006 έως τις 25 Ιανουαρίου 2010 ⁽¹⁾.
- (2) Δύο θέσεις τακτικών μελών της Επιτροπής των Περιφερειών έμειναν κενές λόγω της λήξης της θητείας των κκ. Piet BIJMAN και Jan Pieter LOKKER. Δύο θέσεις τακτικών μελών έμειναν κενές λόγω των παραιτήσεων των κκ. Geert JANSEN και Onno HOES. Τέσσερις θέσεις αναπληρωματικών μελών έμειναν κενές λόγω της λήξης της θητείας των κκ. Wim van GELDER, Sipke SWIERSTRA, René van DIESEN και Martin EURLINGS.

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Διορίζονται οι εξής ως τακτικά και αναπληρωματικά μέλη της Επιτροπής των Περιφερειών, για το εναπομένον διάστημα της τρέχουσας εντολής, ήτοι έως τις 25 Ιανουαρίου 2010:

ως τακτικά μέλη:

κ. Co VERDAAS, gedeputeerde in de provincie Gelderland,

κα Johanna MAIJ-WEGGEN, Commissaris der Koningin in de provincie Noord-Brabant,

κ. Léon FRISSEN, Commissaris der Koningin in de provincie Limburg,

κ. Rob BATS, gedeputeerde in de provincie Drenthe,

και

ως αναπληρωματικά μέλη:

κα Carla PEIJS, Commissaris der Koningin in de provincie Zeeland,

κ. Sjoerd GALEMA, gedeputeerde in de provincie Friesland,

κ. Joop BINNEKAMP, gedeputeerde in de provincie Utrecht,

κ. Dick BUURSINK, gedeputeerde in de provincie Overijssel.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση παράγει αποτελέσματα από την ημέρα της έκδοσής της.

Λουξεμβούργο, 9 Οκτωβρίου 2007.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
F. TEIXEIRA DOS SANTOS

(1) ΕΕ L 56 της 25.2.2006, σ. 75.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 9ης Οκτωβρίου 2007

για το διορισμό στην Επιτροπή των Περιφερειών ενός τακτικού και ενός αναπληρωματικού μέλους από την Ιταλία

(2007/661/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 263,

την πρόταση της ιταλικής κυβέρνησης,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 24 Ιανουαρίου 2006, το Συμβούλιο εξέδωσε την απόφαση 2006/116/ΕΚ περί διορισμού των τακτικών και αναπληρωματικών μελών της Επιτροπής των Περιφερειών για την περίοδο από 26 Ιανουαρίου 2006 έως τις 25 Ιανουαρίου 2010 ⁽¹⁾,
- (2) Μία θέση τακτικού μέλους της Επιτροπής των Περιφερειών έμεινε κενή λόγω της λήξης της θητείας του κ. GUARISCHI. Μία θέση αναπληρωματικού μέλους έμεινε κενή λόγω του διορισμού του κ. SCOMA ως τακτικού μέλους,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Διορίζονται στην Επιτροπή των Περιφερειών, για το εναπομένον διάστημα της τρέχουσας εντολής, ήτοι έως τις 25 Ιανουαρίου 2010:

α) ως τακτικό μέλος:

ο κ. Francesco SCOMA, Deputato regionale dell' Assemblée Regionale Siciliana (αλλαγή αξιώματος),

και

β) ως αναπληρωματικό μέλος:

ο κ. Sante ZUFFADA, Consigliere della Regione Lombardia.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση παράγει αποτελέσματα από την ημέρα της έκδοσής της.

Λουξεμβούργο, 9 Οκτωβρίου 2007.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
F. TEIXEIRA DOS SANTOS

⁽¹⁾ ΕΕ L 56 της 25.2.2006, σ. 75.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 9ης Οκτωβρίου 2007

για το διορισμό στην Επιτροπή των Περιφερειών πέντε τακτικών μελών και τριών αναπληρωματικών μελών από τη Σλοβενία

(2007/662/EK)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 263,

την πρόταση της σλοβενικής κυβέρνησης,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 24 Ιανουαρίου 2006, το Συμβούλιο εξέδωσε την απόφαση 2006/116/EK περί διορισμού των τακτικών και αναπληρωματικών μελών της Επιτροπής των Περιφερειών για την περίοδο από 26ης Ιανουαρίου 2006 έως τις 25 Ιανουαρίου 2010⁽¹⁾.
- (2) Πέντε θέσεις τακτικών μελών της Επιτροπής των Περιφερειών έμειναν κενές λόγω της λήξης της θητείας του κ. SOVIČ, του κ. KOVAČIČ, της κ. PEČAN, του κ. ŠTEBE και του κ. HALB. Δύο θέσεις αναπληρωματικών μελών της Επιτροπής των Περιφερειών έμειναν κενές λόγω της λήξης της θητείας του κ. COLARIČ και της παραίτησης του κ. KOVŠE. Μία θέση αναπληρωματικού μέλους της Επιτροπής των Περιφερειών έμεινε κενή λόγω του διορισμού της κ. MAJCEN ως τακτικού μέλους (αλλαγή θητείας),

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Διορίζονται στην Επιτροπή των Περιφερειών, για το εναπομένον διάστημα της τρέχουσας εντολής, ήτοι έως τις 25 Ιανουαρίου 2010:

α) ως τακτικά μέλη, οι εξής:

- κ. Franci ROKAVEC, župan Občine Litija,
 - κ. Franci VOVK, župan Občine Dolenjske Toplice,
 - κα Irena MAJCEN, županja Občine Slovenska Bistrica (αλλαγή θητείας),
 - κ. Aleš ČERIN, podžupan Mestne občine Ljubljana,
 - κα Jasmina VIDMAR, članica občinskega sveta Mestne občine Maribor
- και

β) ως αναπληρωματικά μέλη, οι εξής:

- κ. M. Antón ŠTIHEC, župan Mestne občine Murska Sobota,
- κ. Blaž MILAVEC, župan Občine Sodražica,
- κ. Jure MEGLIČ, podžupan Občine Trzin.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση παράγει αποτελέσματα από την ημέρα της έκδοσής της.

Λουξεμβούργο, 9 Οκτωβρίου 2007.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
F. TEIXEIRA DOS SANTOS

(¹) ΕΕ L 56 της 25.2.2006, σ. 75.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 12ης Οκτωβρίου 2007

για την τροποποίηση της απόφασης 2007/554/ΕΚ σχετικά με ορισμένα μέτρα προστασίας από τον αφρώδη πυρετό στο Ηνωμένο Βασίλειο

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2007) 4660]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2007/663/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 89/662/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 11ης Δεκεμβρίου 1989, σχετικά με τους κτηνιατρικούς ελέγχους που εφαρμόζονται στο ενδοκοινοτικό εμπόριο με προοπτική την υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 4,την οδηγία 90/425/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1990, σχετικά με τους κτηνιατρικούς και ζωοτεχνικούς ελέγχους που εφαρμόζονται στο ενδοκοινοτικό εμπόριο ορισμένων ζώων ζώνων και προϊόντων με προοπτική την υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 10 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Μετά την πρόσφατη εμφάνιση εστιών αφρώδους πυρετού στη Μεγάλη Βρετανία εκδόθηκε η απόφαση 2007/554/ΕΚ της Επιτροπής, της 9ης Αυγούστου 2007, σχετικά με τη λήψη ορισμένων μέτρων προστασίας από τον αφρώδη πυρετό στο Ηνωμένο Βασίλειο ⁽³⁾ με σκοπό να ενισχυθούν τα μέτρα ελέγχου κατά του αφρώδους πυρετού τα οποία έλαβε το Ηνωμένο Βασίλειο στο πλαίσιο της οδηγίας 2003/85/ΕΚ του Συμβουλίου, της 29ης Σεπτεμβρίου 2003, σχετικά με τη θέσπιση κοινοτικών μέτρων για την καταπολέμηση του αφρώδους πυρετού ⁽⁴⁾.

(2) Η απόφαση 2007/554/ΕΚ ορίζει τους κανόνες που εφαρμόζονται για την αποστολή, από περιοχές υψηλού και χαμηλού κινδύνου στη Μεγάλη Βρετανία, προϊόντων που θεωρούνται ασφαλή και τα οποία είτε παρήχθησαν πριν από την επιβολή των περιορισμών στο Ηνωμένο Βασίλειο, από πρώτες ύλες που προέρχονταν από περιοχές εκτός των περιοχών στις οποίες επιβλήθηκαν αυτοί οι περιορισμοί είτε είχαν υποστεί επεξεργασία που αποδείχθηκε αποτελεσματική για την αδρανολογία πιθανού ιού του αφρώδους πυρετού.

(3) Για λόγους σαφήνειας της κοινοτικής νομοθεσίας, είναι σκόπιμο να αναδιατυπωθεί το άρθρο 2 παράγραφος 6 πρώτο και δεύτερο εδάφιο της απόφασης 2007/554/ΕΚ.

(4) Κρίνεται σκόπιμο να επιτραπεί, υπό ειδικούς όρους πιστοποίησης, η εκ νέου αποστολή κατεψυγμένου σπέρματος και εμβρύων αιγοπροβάτων τα οποία εισάγονται στο Ηνωμένο Βασίλειο σύμφωνα με την κοινοτική νομοθεσία και αποθηκεύονται ξεχωριστά από το σπέρμα, τα ωάρια και τα έμβρυα που δεν είναι επιλέξιμα για αποστολή από τις περιοχές υψηλού και χαμηλού κινδύνου οι οποίες αναφέρονται στα παραρτήματα I και II της απόφασης 2007/554/ΕΚ. Πρέπει να θεσπιστούν πρόσθετοι όροι πιστοποίησης και, κατά συνέπεια, το άρθρο 6 παράγραφος 2 στοιχείο β) της εν λόγω απόφασης πρέπει να τροποποιηθεί ανάλογα.

(5) Είναι επίσης σκόπιμο να τροποποιηθούν οι απαιτήσεις πιστοποίησης που ορίζονται στην απόφαση 2007/554/ΕΚ όσον αφορά τα ζωικά προϊόντα, συμπεριλαμβανομένων των τροφών για ζώα συντροφιάς, τα οποία έχουν υποστεί θερμική επεξεργασία με την οποία αδρανολογήθηκε αποτελεσματικά ο πιθανός ιός του αφρώδους πυρετού στο εν λόγω προϊόν. Επομένως, το άρθρο 8 παράγραφοι 4 και 6 της εν λόγω απόφασης πρέπει να τροποποιηθεί ανάλογα.

(6) Επιπλέον, είναι αναγκαίο να διευκρινιστεί ποια τμήματα του εδάφους του Ηνωμένου Βασιλείου αφορούν τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν από τα άλλα κράτη μέλη όσον αφορά τα ζώα ευπαθούς είδους τα οποία απεστάλησαν εντός της περιόδου κατά την οποία ήταν δυνατή η αποστολή ζώων από τα τμήματα του Ηνωμένου Βασιλείου που δεν περιλαμβάνονταν στη ζώνη επιτήρησης που καθορίστηκε στην κομητεία Surrey, αναφορικά με τις δύο εστίες που επιβεβαιώθηκαν νωρίτερα, τον Αύγουστο του 2007. Κατά συνέπεια, το άρθρο 13 παράγραφος 2 της απόφασης 2007/554/ΕΚ πρέπει να τροποποιηθεί ώστε να αναφέρεται ειδικά στη Μεγάλη Βρετανία.

⁽¹⁾ ΕΕ L 395 της 30.12.1989, σ. 13. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την οδηγία 2004/41/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 157 της 30.4.2004, σ. 33)· διορθωμένη έκδοση (ΕΕ L 195 της 2.6.2004, σ. 12).

⁽²⁾ ΕΕ L 224 της 18.8.1990, σ. 29. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την οδηγία 2002/33/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 315 της 19.11.2002, σ. 14).

⁽³⁾ ΕΕ L 210 της 10.8.2007, σ. 36. Απόφαση όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την απόφαση 2007/608/ΕΚ (ΕΕ L 241 της 14.9.2007, σ. 26).

⁽⁴⁾ ΕΕ L 306 της 22.11.2003, σ. 1. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την οδηγία 2006/104/ΕΚ (ΕΕ L 363 της 20.12.2006, σ. 352).

(7) Ως εκ τούτου, η απόφαση 2007/554/ΕΚ πρέπει να τροποποιηθεί ανάλογα.

(8) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η απόφαση 2007/554/ΕΚ τροποποιείται ως εξής:

1. Το άρθρο 2 παράγραφος 6 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«6. Η απαγόρευση που προβλέπεται στην παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου δεν ισχύει για τα νωπά κρέατα που λαμβάνονται από ζώα που έχουν εκτραφεί εκτός των περιοχών που αναφέρονται στα παραρτήματα I και II και έχουν μεταφερθεί, κατά παρέκκλιση από το άρθρο 1 παράγραφοι 2 και 3, απευθείας και υπό επίσημο έλεγχο, σε σφραγισμένα μεταφορικά μέσα, σε σφαγείο ευρισκόμενο εντός των περιοχών που αναφέρονται στο παράρτημα I, εκτός της ζώνης προστασίας, προς άμεση σφαγή, εφόσον τα εν λόγω νωπά κρέατα διατίθενται στην αγορά μόνο στις περιοχές που αναφέρονται στα παραρτήματα I και II και πληρούν τους ακόλουθους όρους:

α) όλα τα εν λόγω νωπά κρέατα επισημαίνονται σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο της οδηγίας 2002/99/ΕΚ ή σύμφωνα με την απόφαση 2001/304/ΕΚ·

β) το σφαγείο λειτουργεί υπό αυστηρό κτηνιατρικό έλεγχο·

γ) τα νωπά κρέατα ταυτοποιούνται σαφώς και μεταφέρονται και αποθηκεύονται χωριστά από τα κρέατα που είναι επιλέξιμα για αποστολή εκτός του Ηνωμένου Βασιλείου.

Η συμμόρφωση με τους όρους που προβλέπονται στο πρώτο εδάφιο ελέγχεται από την αρμόδια κτηνιατρική αρχή υπό την επίβλεψη των κεντρικών κτηνιατρικών αρχών.

Οι κεντρικές κτηνιατρικές αρχές διαβιβάζουν στην Επιτροπή και στα άλλα κράτη μέλη κατάλογο των εγκαταστάσεων τις οποίες ενέκριναν για την εφαρμογή των διατάξεων της παρούσας παραγράφου».

2. Το άρθρο 6 τροποποιείται ως εξής:

α) Στην παράγραφο 2, το στοιχείο β) αντικαθίσταται από τα εξής:

«β) το κατεψυγμένο σπέρμα και τα έμβρυα βοοειδών, το κατεψυγμένο σπέρμα χοίρων και το κατεψυγμένο σπέρμα και έμβρυα αιγοπροβάτων που έχουν εισαχθεί στο Ηνωμένο Βασίλειο σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στις οδηγίες 88/407/ΕΟΚ, 89/556/ΕΟΚ, 90/429/ΕΟΚ ή 92/429/ΕΟΚ αντίστοιχα, και τα οποία μετά την εισαγωγή τους στο Ηνωμένο Βασίλειο έχουν αποθηκευτεί και μετα-

φερθεί χωριστά από το σπέρμα, τα ωάρια και τα έμβρυα που δεν είναι επιλέξιμα για αποστολή, σύμφωνα με την παράγραφο 1».

β) Προστίθενται οι ακόλουθες παράγραφοι 6 και 7:

«6. Το υγειονομικό πιστοποιητικό που προβλέπεται στην οδηγία 92/65/ΕΟΚ και το οποίο συνοδεύει το κατεψυγμένο σπέρμα αιγοπροβάτων που αποστέλλεται από το Ηνωμένο Βασίλειο σε άλλα κράτη μέλη φέρει την ακόλουθη ένδειξη:

“Κατεψυγμένο σπέρμα αιγοπροβάτων που πληροί τις διατάξεις της απόφασης 2007/554/ΕΚ της Επιτροπής, της 9ης Αυγούστου 2007, σχετικά με τη λήψη ορισμένων μέτρων προστασίας από τον αφθώδη πυρετό στο Ηνωμένο Βασίλειο.”

7. Το υγειονομικό πιστοποιητικό που προβλέπεται στην οδηγία 92/65/ΕΟΚ και το οποίο συνοδεύει τα κατεψυγμένα έμβρυα αιγοπροβάτων που αποστέλλονται από το Ηνωμένο Βασίλειο σε άλλα κράτη μέλη φέρει την ακόλουθη ένδειξη:

“Κατεψυγμένα έμβρυα αιγοπροβάτων που πληρούν τις διατάξεις της απόφασης 2007/554/ΕΚ της Επιτροπής, της 9ης Αυγούστου 2007, σχετικά με τη λήψη ορισμένων μέτρων προστασίας από τον αφθώδη πυρετό στο Ηνωμένο Βασίλειο”.

3. Το άρθρο 8 τροποποιείται ως εξής:

α) Η παράγραφος 4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«4. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 3, στην περίπτωση των προϊόντων που αναφέρονται στην παράγραφο 2 στοιχεία α) έως δ) και στ) του παρόντος άρθρου, αρκεί να επικυρώνεται, σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 1, η τήρηση των όρων επεξεργασίας, που αναφέρονται στο εμπορικό παραστατικό, το οποίο απαιτείται σύμφωνα με την σχετική κοινοτική νομοθεσία».

β) Η παράγραφος 6 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«6. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 3, στην περίπτωση των προϊόντων που αναφέρονται στην παράγραφο 2 στοιχείο ζ), τα οποία έχουν παραχθεί σε εγκατάσταση που εφαρμόζει σύστημα HACCP και ελέγξιμη στερεότυπη λειτουργική διαδικασία που διασφαλίζει ότι τα προεπεξεργασμένα συστατικά πληρούν τους αντίστοιχους υγειονομικούς όρους που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση, αρκεί να δηλώνεται τούτο στο εμπορικό παραστατικό που συνοδεύει την αποστολή, το οποίο είναι επικυρωμένο σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 1».

4. Το άρθρο 13 παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 6 της απόφασης 90/424/ΕΟΚ του Συμβουλίου και των μέτρων που έχουν ήδη ληφθεί από τα κράτη μέλη, τα κράτη μέλη, εκτός του Ηνωμένου Βασιλείου, λαμβάνουν τα κατάλληλα προληπτικά μέτρα όσον αφορά τα ευπαθή ζώα που απεστάλησαν από τη Μεγάλη Βρετανία μεταξύ της 15ης Ιουλίου 2007 και της 13ης Σεπτεμβρίου 2007, συμπεριλαμβανομένων της απομόνωσης και της κλινικής επιθεώρησης και, όπου κρίνεται αναγκαίο, σε συνδυασμό με εργαστηριακές δοκιμές για την ανίχνευση ή τον αποκλεισμό της μόλυνσης από τον ιό του αφθώδους πυρετού και, όπου κρίνεται αναγκαίο, μέτρα σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 4 της οδηγίας 2003/85/ΕΚ».

Άρθρο 2

Τα κράτη μέλη τροποποιούν τα μέτρα που διέπουν τις εμπορικές συναλλαγές έτσι ώστε να συμμορφώνονται τα μέτρα αυτά με την παρούσα απόφαση. Ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 12 Οκτωβρίου 2007.

Για την Επιτροπή
Μάρκος ΚΥΠΡΙΑΝΟΥ
Μέλος της Επιτροπής

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 12ης Οκτωβρίου 2007

για την τροποποίηση της απόφασης 2007/554/ΕΚ σχετικά με ορισμένα μέτρα προστασίας από τον αφθώδη πυρετό στο Ηνωμένο Βασίλειο

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2007) 4674]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2007/664/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

επεξεργασία που αποδείχθηκε αποτελεσματική για την αδρανοποίηση πιθανού ιού του αφθώδους πυρετού.

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 89/662/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 11ης Δεκεμβρίου 1989, σχετικά με τους κτηνιατρικούς ελέγχους που εφαρμόζονται στο ενδοκοινοτικό εμπόριο με προοπτική την υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 4,την οδηγία 90/425/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1990, σχετικά με τους κτηνιατρικούς και ζωοτεχνικούς ελέγχους που εφαρμόζονται στο ενδοκοινοτικό εμπόριο ορισμένων ζώων ζώων και προϊόντων με προοπτική την υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 10 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Μετά την πρόσφατη εμφάνιση εστιών αφθώδους πυρετού στη Μεγάλη Βρετανία εκδόθηκε η απόφαση 2007/554/ΕΚ της Επιτροπής, της 9ης Αυγούστου 2007, σχετικά με τη λήψη ορισμένων μέτρων προστασίας από τον αφθώδη πυρετό στο Ηνωμένο Βασίλειο ⁽³⁾ με σκοπό να ενισχυθούν τα μέτρα καταπολέμησης του αφθώδους πυρετού τα οποία έλαβε το Ηνωμένο Βασίλειο στο πλαίσιο της οδηγίας 2003/85/ΕΚ του Συμβουλίου, της 29ης Σεπτεμβρίου 2003, σχετικά με τη θέσπιση κοινοτικών μέτρων για την καταπολέμηση του αφθώδους πυρετού ⁽⁴⁾.

(2) Η απόφαση 2007/554/ΕΚ ορίζει τους κανόνες που εφαρμόζονται για την αποστολή, από περιοχές υψηλού και χαμηλού κινδύνου στη Μεγάλη Βρετανία, προϊόντων που θεωρούνται ασφαλή και τα οποία είτε παρήχθησαν πριν από την επιβολή των περιορισμών στο Ηνωμένο Βασίλειο, από πρώτες ύλες που προέρχονταν από περιοχές εκτός των περιοχών στις οποίες επιβλήθηκαν αυτοί οι περιορισμοί, είτε είχαν υποστεί

(3) Με βάση τα στοιχεία που υπέβαλε το Ηνωμένο Βασίλειο, κρίνεται τώρα σκόπιμη η θέσπιση κανόνων για την αποστολή ορισμένων κατηγοριών κρέατος από ορισμένες περιοχές στις οποίες δεν έχουν εκδηλωθεί εστιές αφθώδους πυρετού για τουλάχιστον ενενήντα ημέρες πριν από τη σφαγή και οι οποίες πληρούν ορισμένες ειδικές προϋποθέσεις. Συνεπώς, στην απόφαση 2007/554/ΕΚ πρέπει να προστεθεί, ως παράρτημα ΙΙΙ, ένα νέο παράρτημα στο οποίο θα απαριθμούνται οι εν λόγω περιοχές.

(4) Επιπλέον, έχουν ανακύψει προβλήματα με τον εφοδιασμό σε ορισμένα ιατροτεχνολογικά προϊόντα που παρασκευάζονται σύμφωνα με την οδηγία 93/42/ΕΟΚ της 14ης Ιουνίου 1993 περί των ιατροτεχνολογικών προϊόντων ⁽⁵⁾, από ζωικούς ιστούς που έχουν υποστεί επεξεργασία που τους καθιστά μη βιώσιμους και ανίκανους να μεταδώσουν τη νόσο. Για το λόγο αυτό, τα εν λόγω ιατροτεχνολογικά προϊόντα δεν πρέπει να υπόκεινται στην απαγόρευση που προβλέπεται στο άρθρο 8 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο της απόφασης 2007/554/ΕΚ.

(5) Για λόγους συνοχής της κοινοτικής νομοθεσίας, η απόφαση 2005/176/ΕΚ της Επιτροπής της 1ης Μαρτίου 2005 για τον καθορισμό της κωδικοποιημένης μορφής και των κωδικών όσον αφορά τη γνωστοποίηση ασθενειών ζώων σύμφωνα με την οδηγία 82/894/ΕΟΚ του Συμβουλίου ⁽⁶⁾, πρέπει να χρησιμοποιείται για την περιγραφή των περιοχών που απαριθμούνται στο παράρτημα ΙΙΙ της απόφασης 2007/554/ΕΚ, που προστίθεται με την παρούσα απόφαση.

(6) Η κατάσταση της νόσου στο Ηνωμένο Βασίλειο, επιβάλλει την παράταση της εφαρμογής της απόφασης 2007/554/ΕΚ έως τις 15 Νοεμβρίου 2007.

(7) Ως εκ τούτου, η απόφαση 2007/554/ΕΚ πρέπει να τροποποιηθεί ανάλογα.

(8) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

⁽¹⁾ ΕΕ L 395 της 30.12.1989, σ. 13. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την οδηγία 2004/41/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 157 της 30.4.2004, σ. 33)· διορθωμένη έκδοση (ΕΕ L 195 της 2.6.2004, σ. 12).

⁽²⁾ ΕΕ L 224 της 18.8.1990, σ. 29. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την οδηγία 2002/33/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 315 της 19.11.2002, σ. 14).

⁽³⁾ ΕΕ L 210 της 10.8.2007, σ. 36. Απόφαση όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την απόφαση 2007/608/ΕΚ (ΕΕ L 241 της 14.9.2007, σ. 26).

⁽⁴⁾ ΕΕ L 306 της 22.11.2003, σ. 1. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την οδηγία 2006/104/ΕΚ (ΕΕ L 363 της 20.12.2006, σ. 352).

⁽⁵⁾ ΕΕ L 169 της 12.7.1993, σ. 1. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1882/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 284 της 31.10.2003, σ. 1).

⁽⁶⁾ ΕΕ L 59 της 5.3.2005, σ. 40. Απόφαση όπως τροποποιήθηκε με την απόφαση 2006/924/ΕΚ (ΕΕ L 354 της 14.12.2006, σ. 48).

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η απόφαση 2007/554/ΕΚ τροποποιείται ως εξής:

1. Το άρθρο 2 παράγραφος 4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«4. Η απαγόρευση που προβλέπεται στην παράγραφο 2 δεν εφαρμόζεται για κρέατα που φέρουν το σήμα καταλληλότητας σύμφωνα με το κεφάλαιο III του τμήματος I του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 854/2004, υπό τον όρο ότι:

α) το κρέας μπορεί σαφώς να ταυτοποιηθεί και έχει, μετά την ημερομηνία παραγωγής, μεταφερθεί και αποθηκευθεί χωριστά από τα κρέατα τα οποία δεν πληρούν τις προϋποθέσεις, σύμφωνα με την παρούσα απόφαση, για αποστολή εκτός των περιοχών που αναφέρονται στο παράρτημα I·

β) το κρέας πληροί μια από τις ακόλουθες προϋποθέσεις:

i) είχε παραχθεί πριν από τις 15 Ιουλίου 2007· ή

ii) προέρχεται από ζώα που είχαν εκτραφεί για τουλάχιστον 90 ημέρες πριν από την ημερομηνία σφαγής και τα οποία εσφάγησαν· ή στην περίπτωση κρέατος που προέρχεται από είδη άγριων θηραμάτων ευπαθή στον αφθώδη πυρετό (“άγρια θηράματα”) θανατώθηκαν εκτός των περιοχών που παρατίθενται στο παράρτημα I και II· ή

iii) πληροί τις προϋποθέσεις που προβλέπονται στα στοιχεία γ), δ) και ε)·

γ) το κρέας προέρχεται από οικόσιτα οπληφόρα ή από είδη εκτρεφόμενων θηραμάτων ευπαθή στον αφθώδη πυρετό (“εκτρεφόμενα θηράματα”), όπως αναφέρεται για την αντίστοιχη κατηγορία κρέατος σε μια από τις κατάλληλες στήλες 4 έως 7 του παραρτήματος III, και πληροί τις ακόλουθες προϋποθέσεις:

i) τα ζώα είχαν εκτραφεί για τουλάχιστον 90 ημέρες πριν από την ημερομηνία σφαγής σε εγκαταστάσεις που βρίσκονται στις περιοχές που αναφέρονται στις στήλες 1, 2 και 3 του παραρτήματος III, στις οποίες δεν εκδηλώθηκε εστία αφθώδους πυρετού τουλάχιστον κατά την εν λόγω περίοδο·

ii) κατά τις 30 ημέρες που προηγούνται της ημερομηνίας μεταφοράς στο σφαγείο, ή στην περίπτωση εκτρεφόμενων θηραμάτων της ημερομηνίας σφαγής στο αγρόκτημα, τα ζώα παρέμειναν υπό την επίβλεψη των αρμόδιων κτηνιατρικών αρχών σε μια και μόνο εκμετάλλευση που βρίσκεται στο κέντρο ενός κύκλου που περιβάλλει την εκμετάλλευση σε ακτίνα τουλάχιστον 10 χιλιομέτρων, στον οποίο

δεν εκδηλώθηκε εστία αφθώδους πυρετού τουλάχιστον κατά την εν λόγω περίοδο·

iii) κανένα ζώο των ευπαθών στον αφθώδη πυρετό ειδών δεν εισήλθε στην εκμετάλλευση που αναφέρεται στο σημείο ii) κατά τις 21 ημέρες που προηγούνται της ημερομηνίας φόρτωσης ή, στην περίπτωση εκτρεφόμενων θηραμάτων, της ημερομηνίας σφαγής στο αγρόκτημα, εκτός από την περίπτωση χοίρων που προέρχονται από προμηθεύτρια εκμετάλλευση που πληροί τις προϋποθέσεις του σημείου ii), περίπτωση στην οποία η περίοδος των 21 ημερών μπορεί να μειωθεί στις 7 ημέρες·

iv) τα ζώα ή, στην περίπτωση εκτρεφόμενων θηραμάτων που έχουν σφαγεί στο αγρόκτημα, τα σφάγια έχουν μεταφερθεί απευθείας στο καθορισμένο σφαγείο υπό επίσημο έλεγχο με μεταφορικά μέσα που είχαν υποβληθεί σε καθαρισμό και απολύμανση πριν από τη φόρτωση από την εκμετάλλευση που αναφέρεται στο σημείο ii)·

v) τα ζώα εσφάγησαν εντός διαστήματος μικρότερου των 24 ωρών από την άφιξη στο σφαγείο, χωριστά από ζώα των οποίων το κρέας δεν πληροί τις προϋποθέσεις για αποστολή από τις περιοχές που αναφέρονται στο παράρτημα I·

δ) το νωπό κρέας, εάν σημειώνεται με θετική ένδειξη στη στήλη 8 του παραρτήματος III, προήλθε από άγρια θηράματα που θανατώθηκαν σε περιοχές στις οποίες δεν είχε εκδηλωθεί εστία αφθώδους πυρετού για τουλάχιστον 90 ημέρες πριν από την ημερομηνία της θανάτωσής και σε απόσταση τουλάχιστον 20 χιλιομέτρων από περιοχές που δεν προσδιορίζονται στις στήλες 1, 2 και 3 του παραρτήματος III·

ε) το κρέας που αναφέρεται στα στοιχεία γ) και δ) πρέπει επιπροσδώς να πληροί τις ακόλουθες προϋποθέσεις:

i) η αποστολή αυτού του κρέατος πρέπει να επιτρέπεται από τις αρμόδιες κτηνιατρικές αρχές του Ηνωμένου Βασιλείου μόνο εάν η εγκατάσταση αποστολής βρίσκεται εντός των περιοχών που προσδιορίζονται στις στήλες 1, 2 και 3 του παραρτήματος III·

ii) το κρέας πρέπει ανά πάσα στιγμή να μπορεί να ταυτοποιηθεί σαφώς και να υφίσταται επεξεργασία, να μεταφέρεται και να αποθηκεύεται χωριστά από το κρέας το οποίο δεν πληροί τις προϋποθέσεις για αποστολή από τις περιοχές που αναφέρονται στο παράρτημα I·

iii) κατά την επιθεώρηση μετά τη σφαγή από τον επίσημο κτηνίατρο στην εγκατάσταση αποστολής ή, στην περίπτωση σφαγής του εκτρεφόμενου θηραματος στο αγρόκτημα, στην εκμετάλλευση που αναφέρεται στο στοιχείο γ) σημείο ii) ή, στην περίπτωση άγριου θηραματος, στην εγκατάσταση επεξεργασίας θηραμάτων, δεν διαπιστώθηκαν κλινικά συμπτώματα ή μεταθανάτιες ενδείξεις αφθώδους πυρετού·

iv) το κρέας παρέμεινε στις εγκαταστάσεις ή στις εκμεταλλεύσεις που αναφέρονται στο σημείο iii) της παρούσας παραγράφου για τουλάχιστον 24 ώρες μετά την επιθεώρηση μετά τη σφαγή των ζώων που αναφέρονται στα στοιχεία γ) και δ)·

v) αν στις εγκαταστάσεις ή στις εκμεταλλεύσεις που αναφέρονται στο σημείο iii) της παρούσας παραγράφου έχει διαγνωστεί η νόσος του αφθώδους πυρετού, κάθε περαιτέρω παρασκευή κρέατος που προορίζεται να αποσταλεί εκτός των περιοχών που αναφέρονται στο παράρτημα I θα επιτρέπεται μόνο μετά τη σφαγή όλων των ζώων της εγκατάστασης και την απομάκρυνση όλων των κρεάτων και των νεκρών ζώων, και τουλάχιστον 24 ώρες μετά την ολοκλήρωση του ολικού καθαρισμού και απολύμανσης των εν λόγω εγκαταστάσεων και εκμεταλλεύσεων υπό τον έλεγχο επίσημου κτηνιάτρου·

vi) οι κεντρικές κτηνιατρικές αρχές κοινοποιούν στα υπόλοιπα κράτη μέλη και στην Επιτροπή κατάλογο των εγκαταστάσεων και εκμεταλλεύσεων που έχουν εγκριθεί για τους σκοπούς της εφαρμογής των στοιχείων γ), δ) και ε).»

2. Το άρθρο 8 τροποποιείται ως εξής:

α) Στην παράγραφο 2, το στοιχείο ι) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«i) Τα φάρμακα, όπως ορίζονται στην οδηγία 2001/83/ΕΚ, τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα που προέρχονται από ζωικούς ιστούς που καθίστανται μη βιώσιμοι όπως αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 5 στοιχείο ζ) της οδηγίας 93/42/ΕΟΚ, τα κτηνιατρικά φάρμακα, όπως καθορίζονται στην οδηγία 2001/82/ΕΚ, και τα δοκιμαζόμενα φάρμακα όπως καθορίζονται στην οδηγία 2001/20/ΕΚ.»

β) Η παράγραφος 7 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«7. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 3, στην περίπτωση των προϊόντων που μνημονεύονται στην παράγραφο 2 στοιχεία θ) και ι), αρκεί τα προϊόντα να συνοδεύονται από εμπορικό παραστατικό στο οποίο να δηλώνεται ότι τα εν λόγω προϊόντα προορίζονται για χρήση στη διάγνωση in-vitro, ως αντιδραστήρια εργαστηρίων, φάρμακα ή ιατροτεχνολογικά προϊόντα, υπό τον όρο ότι τα προϊόντα φέρουν τη σαφή επισήμανση “μόνο για χρήση στη διάγνωση in-vitro” ή “μόνο για εργαστηριακή χρήση”, “φάρμακα” ή “ιατροτεχνολογικά προϊόντα”».

3. Στο άρθρο 17, η ημερομηνία «15 Οκτωβρίου 2007» αντικαθίσταται από την ημερομηνία «15 Νοεμβρίου 2007».

4. Προστίθεται νέο παράρτημα III, το κείμενο του οποίου περιλαμβάνεται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 2

Τα κράτη μέλη τροποποιούν τα μέτρα που εφαρμόζουν στις εμπορικές συναλλαγές έτσι ώστε να συμμορφώνονται τα μέτρα αυτά με την παρούσα απόφαση. Ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 12 Οκτωβρίου 2007.

Για την Επιτροπή
Μάρκος ΚΥΠΡΙΑΝΟΥ
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

1	2	3	4	5	6	7	8
ΟΜΑΔΑ	ADNS	Διοικητική μονάδα	B	A/Π	X	ΕΘ	ΑΘ
Νησιά Σκωτίας	131	Shetland Islands	+	+	+		
	123	Orkney Islands	+	+	+		
	124	NA H-Eileanan An Iar	+	+	+		
Σκωτία	121	Highland	+	+	+		
	122	Moray	+	+	+		
	126	Aberdeenshire	+	+	+		
	128	Aberdeen City	+	+	+		
	79	Angus	+	+	+		
	81	Dundee City	+	+	+		
	80	Clackmannanshire	+	+	+		
	90	Perth & Kinross	+	+	+		
	127	Fife	+	+	+		
	85	Falkirk	+	+	+		
	88	Midlothian	+	+	+		
	96	West Lothian	+	+	+		
	129	City of Edinburgh	+	+	+		
	130	East Lothian	+	+	+		
	92	Scottish Borders	+	+	+		
	94	Stirling	+	+	+		
	125	Argyll and Bute	+	+	+		
	83	East Dunbartonshire	+	+	+		
	84	East Renfrewshire	+	+	+		
	86	City of Glasgow	+	+	+		
	87	Inverclyde	+	+	+		
	89	North Lanarkshire	+	+	+		
	91	Renfrewshire	+	+	+		
	93	South Lanarkshire	+	+	+		
	95	West Dunbartonshire	+	+	+		
	82	East Ayrshire	+	+	+		
132	North Ayrshire	+	+	+			
133	South Ayrshire	+	+	+			
134	Dumfries & Galloway	+	+	+			
Αγγλία	141	Cumbria	+	+	+		
	169	Northumberland	+	+	+		
	10	Gateshead	+	+	+		
	16	Newcastle upon Tyne	+	+	+		
	17	North Tyneside	+	+	+		
	26	South Tyneside	+	+	+		
	29	Sunderland	+	+	+		
	144	Durham	+	+	+		
	52	Darlington	+	+	+		
	55	Hartlepool	+	+	+		
	58	Middlesbrough	+	+	+		
	64	Redcar and Cleveland	+	+	+		
	69	Stockton-on-Tees	+	+	+		

1	2	3	4	5	6	7	8
ΟΜΑΔΑ	ADNS	Διοικητική μονάδα	B	A/Π	X	ΕΘ	ΑΘ
	151	Lancashire	+	+	+		
	38	Blackburn with Darwen	+	+	+		
	39	Blackpool	+	+	+		
	176	North Yorkshire excluding Selby	+	+	+		
	177	Selby District	+	+	+		
	78	York	+	+	+		
	53	East Riding of Yorkshire	+	+	+		
	45	City of Kingston upon Hull	+	+	+		
	60	North East Lincolnshire	+	+	+		
	61	North Lincolnshire	+	+	+		
	32	West Yorkshire consisting of Wakefield District	+	+	+		
	11	Kirklees District	+	+	+		
	6	Calderdale District	+	+	+		
	4	Bradford	+	+	+		
	13	Leeds	+	+	+		
	1	South Yorkshire consisting of Barnsley District	+	+	+		
	8	Doncaster District	+	+	+		
	20	Rotherham District	+	+	+		
	24	Sheffield District	+	+	+		
	30	Greater Manchester consisting of Tameside District	+	+	+		
	18	Oldham District	+	+	+		
	19	Rochdale District	+	+	+		
	5	Bury District	+	+	+		
	3	Bolton District	+	+	+		
	21	Salford District	+	+	+		
	31	Trafford District	+	+	+		
	15	Manchester District	+	+	+		
	27	Stockport District	+	+	+		
	34	Wigan District	+	+	+		
	12	Merseyside consisting of Knowsley District	+	+	+		
	14	Liverpool District	+	+	+		
	23	Sefton District	+	+	+		
	28	St. Helens District	+	+	+		
	74	Warrington	+	+	+		
	140	Cheshire County	+	+	+		
	54	Halton	+	+	+		
	35	Wirral District	+	+	+		
	142	Derbyshire County	+	+	+		
	44	City of Derby	+	+	+		
	157	Nottinghamshire County	+	+	+		
	47	City of Nottingham	+	+	+		
	153	Lincolnshire	+	+	+		
	159	Shropshire	+	+	+		
	71	Telford and Wrekin	+	+	+		
	161	Staffordshire County	+	+	+		
	50	City of Stoke-on-Trent	+	+	+		

1	2	3	4	5	6	7	8
ΟΜΑΔΑ	ADNS	Διοικητική μονάδα	B	A/Π	X	ΕΘ	ΑΘ
	170	Devon County	+	+	+		
	73	Torbay	+	+	+		
	136	Plymouth	+	+	+		
	171	Cornwall County	+	+	+		
	172	Isles of Scilly	+	+	+		
	114	Isle of Wight	+	+	+		
Ουαλία	115	Sir Ynys Mon — Isle of Anglesey	+	+	+		
	116	Gwynedd	+	+	+		
	103	Conwy	+	+	+		
	108	Sir Ddinbych-Denbigshir	+	+	+		
	111	Sir Y Fflint-Flintshire	+	+	+		
	113	Wrecsam-Wrexham	+	+	+		
	173	North Powys	+	+	+		
	174	South Powys	+	+	+		
	118	Sir Ceredigion-Ceredigion	+	+	+		
	110	Sir Gaerfyrddin-Carmarthen	+	+	+		
	119	Sir Benfro-Pembrokeshire	+	+	+		
	97	Abertawe-Swansea	+	+	+		
	102	Castell-Nedd Port Talbot-Neath Port Talbot	+	+	+		
	105	Pen-y-Bont Ar Ogwr — Bridgend	+	+	+		
	107	Rhondda/Cynon/Taf	+	+	+		
	99	Bro Morgannwg-The Valee of Glamorgan	+	+	+		
	98	Bleanau Gwent	+	+	+		
	112	Tor-Faen — Tor Faen	+	+	+		
	101	Casnewydd — Newport	+	+	+		
	104	Merthyr Tudful-Merthyr Tydfil	+	+	+		
	100	Caerffili — Caerphilly	+	+	+		
	117	Caerdydd — Cardiff	+	+	+		
	109	Sir Fynwy — Monmouthshire	+	+	+		

ADNS = Κωδικός του συστήματος γνωστοποίησης ασθενειών των ζώων (Απόφαση 2005/176/ΕΚ)

B = κρέας βοοειδών

A/Π = κρέας αιγοπροβάτων

X = χοίρειο κρέας

ΕΘ = είδη εκτρεφόμενων θηραμάτων ευπαθή στην εκδήλωση αφρώδους πυρετού

ΑΘ = είδη άγριων θηραμάτων ευπαθή στην εκδήλωση αφρώδους πυρετού»

III

(Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει της συνθήκης ΕΕ)

ΠΡΑΞΕΙΣ ΕΓΚΡΙΘΕΙΣΕΣ ΔΥΝΑΜΕΙ ΤΟΥ ΤΙΤΛΟΥ V ΤΗΣ ΣΥΝΘΗΚΗΣ ΕΕ

ΑΠΟΦΑΣΗ 2007/665/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου

της 28ης Σεπτεμβρίου 2007

για τη σύναψη συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας της Κροατίας σχετικά με τη συμμετοχή της Δημοκρατίας της Κροατίας στην Αστυνομική Αποστολή της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο Αφγανιστάν (EUPOL AFGHANISTAN)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως το άρθρο 24,

τη σύσταση της Προεδρίας,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 30 Μαΐου 2007, το Συμβούλιο υιοθέτησε την κοινή δράση 2007/369/ΚΕΠΠΑ σχετικά με την Αστυνομική Αποστολή της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο Αφγανιστάν (EUPOL AFGHANISTAN) ⁽¹⁾.
- (2) Το άρθρο 12 παράγραφος 5 της κοινής δράσης 2007/369/ΚΕΠΠΑ προβλέπει ότι οι λεπτομέρειες των ρυθμίσεων σχετικά με τη συμμετοχή τρίτων κρατών καθορίζονται βάσει συμφωνίας, σύμφωνα με το άρθρο 24 της συνθήκης.
- (3) Στις 13 Σεπτεμβρίου 2004, το Συμβούλιο εξουσιοδότησε την Προεδρία, επικουρούμενη, αν χρειάζεται, από τον Γενικό Γραμματέα/Υπατο Εκπρόσωπο, σε περίπτωση μελλοντικών ενωσιακών επιχειρήσεων μη στρατιωτικής διαχείρισης κρίσεων, να αρχίζει διαπραγματεύσεις με τρίτα κράτη με σκοπό τη σύναψη συμφωνίας βάσει του υποδείγματος συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και τρίτου κράτους για τη συμμετοχή τρίτου κράτους σε ενωσιακή επιχείρηση μη στρατιωτικής διαχείρισης κρίσεων. Στη βάση αυτή, η Προεδρία διαπραγματεύθηκε συμφωνία με τη Δημοκρατία της Κροατίας σχετικά με τη συμμετοχή της Δημοκρατίας της Κροατίας στην Αστυνομική Αποστολή της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο Αφγανιστάν (EUPOL AFGHANISTAN).
- (4) Η συμφωνία θα πρέπει να εγκριθεί,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Η συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας της Κροατίας σχετικά με τη συμμετοχή της Δημοκρατίας της Κροατίας στην Αστυνομική Αποστολή της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο Αφγανιστάν (EUPOL AFGHANISTAN), εγκρίνεται εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Το κείμενο της συμφωνίας επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει το ή τα πρόσωπα που είναι αρμόδια να υπογράψουν τη συμφωνία δεσμεύοντας την Ευρωπαϊκή Ένωση.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση παράγει αποτελέσματα από την ημέρα της έκδοσής της.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Βρυξέλλες, 28 Σεπτεμβρίου 2007.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

M. PINHO

⁽¹⁾ ΕΕ L 139 της 31.5.2007, σ. 33.

ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

ΣΥΜΦΩΝΙΑ

μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας της Κροατίας σχετικά με τη συμμετοχή της Δημοκρατίας της Κροατίας στην Αστυνομική Αποστολή της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο Αφγανιστάν (EUPOL AFGHANISTAN)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ (ΕΕ),

αφενός, και

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΚΡΟΑΤΙΑΣ,

αφετέρου,

καλούμενα εφεξής τα «μέρη»,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ:

- την έκδοση από το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, στις 30 Μαΐου 2007, της κοινής δράσης 2007/369/ΚΕΠΠΑ σχετικά με την Αστυνομική Αποστολή της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο Αφγανιστάν (EUPOL AFGHANISTAN) ⁽¹⁾,
- την πρόσκληση προς την Δημοκρατία της Κροατίας να συμμετάσχει στην EUPOL AFGHANISTAN,
- την απόφαση της Δημοκρατίας της Κροατίας να συμμετάσχει στην EUPOL AFGHANISTAN,
- την απόφαση της Επιτροπής Πολιτικής και Ασφάλειας να γίνει δεκτή η συνεισφορά της Δημοκρατίας της Κροατίας στην EUPOL AFGHANISTAN,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΤΑ ΕΞΗΣ:

Άρθρο 1**Συμμετοχή στην επιχείρηση**

1. Η Δημοκρατία της Κροατίας συμμετέχει στην κοινή δράση 2007/369/ΚΕΠΠΑ καθώς και σε οποιαδήποτε κοινή δράση ή απόφαση με την οποία το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης αποφασίζει την παράταση της EUPOL AFGHANISTAN, σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας συμφωνίας και τυχόν απαιτούμενες εκτελεστικές ρυθμίσεις.

2. Η συνεισφορά της Δημοκρατίας της Κροατίας στην EUPOL AFGHANISTAN δεν θίγει την αυτονομία λήψης αποφάσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

3. Η Δημοκρατία της Κροατίας εξασφαλίζει ότι το προσωπικό της που συμμετέχει στην EUPOL AFGHANISTAN εκτελεί την αποστολή του σύμφωνα με:

- την κοινή δράση 2007/369/ΚΕΠΠΑ και πιθανές μεταγενέστερες τροποποιήσεις της,

- το σχέδιο επιχειρήσεων,

- τα μέτρα εφαρμογής.

4. Το προσωπικό που αποσπάται από τη Δημοκρατία της Κροατίας στην EUPOL AFGHANISTAN εκτελεί τα καθήκοντά του και συμπεριφέρεται με αποκλειστικό γνώμονα το συμφέρον της EUPOL AFGHANISTAN.

5. Η Δημοκρατία της Κροατίας ενημερώνει, σε εύλογο διάστημα, τον αρχηγό αποστολής της EUPOL AFGHANISTAN και τη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης για κάθε αλλαγή που επέρχεται στη συνεισφορά της στην EUPOL AFGHANISTAN.

6. Το αποσπασμένο προσωπικό στην EUPOL AFGHANISTAN υποβάλλεται σε ιατρικές εξετάσεις και εμβολιασμό και λαμβάνει ιατρική βεβαίωση ότι είναι ικανό για την εκτέλεση των καθηκόντων του από αρμόδια αρχή της Δημοκρατίας της Κροατίας. Το αποσπασμένο προσωπικό στην EUPOL AFGHANISTAN προσκομίζει αντίγραφο της βεβαίωσης αυτής.

⁽¹⁾ ΕΕ L 139 της 31.5.2007, σ. 33.

Άρθρο 2

Καθεστώς του προσωπικού

1. Το καθεστώς του προσωπικού το οποίο αποσπάται από τη Δημοκρατία της Κροατίας στην EUPOL AFGHANISTAN διέπεται από τη συμφωνία για το καθεστώς της αποστολής, η οποία συνήφθη μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ισλαμικής Δημοκρατίας του Αφγανιστάν.

2. Με την επιφύλαξη της συμφωνίας που αναφέρεται στην παράγραφο 1, η Δημοκρατία της Κροατίας ασκεί τη δικαιοδοσία της επί του προσωπικού της που συμμετέχει στην EUPOL AFGHANISTAN.

3. Η Δημοκρατία της Κροατίας ευθύνεται να αντικρούει τυχόν αξιώσεις που συνδέονται με τη συμμετοχή στην EUPOL AFGHANISTAN, και οι οποίες εγείρονται από το προσωπικό της ή το αφορούν. Η Δημοκρατία της Κροατίας ευθύνεται να κινεί οιαδήποτε διαδικασία, ιδίως νομική ή πειθαρχική δίωξη, κατά μέλους του προσωπικού της, σύμφωνα με τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις της.

4. Η Δημοκρατία της Κροατίας αναλαμβάνει να υποβάλλει δήλωση όσον αφορά την παραίτηση από αξιώσεις έναντι οιοδήποτε κράτους που συμμετέχει στην EUPOL AFGHANISTAN, και προβαίνει στην ενέργεια αυτή κατά την υπογραφή της παρούσας συμφωνίας. Υπόδειγμα της δήλωσης προσαρτάται στην παρούσα συμφωνία.

5. Η Ευρωπαϊκή Ένωση εξασφαλίζει ότι τα κράτη μέλη της υποβάλλουν δήλωση όσον αφορά την παραίτηση από αξιώσεις για τη συμμετοχή της Δημοκρατίας της Κροατίας στην EUPOL AFGHANISTAN, και προβαίνουν στην ενέργεια αυτή, κατά την υπογραφή της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο 3

Διαβαθμισμένες πληροφορίες

1. Η Δημοκρατία της Κροατίας λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα προκειμένου να διασφαλίζεται ότι οι διαβαθμισμένες πληροφορίες της ΕΕ προστατεύονται σύμφωνα με τους κανονισμούς ασφαλείας του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης που περιλαμβάνονται στην απόφαση 2001/264/ΕΚ του Συμβουλίου⁽¹⁾ και σύμφωνα με τις περαιτέρω οδηγίες που εκδίδονται από τις αρμόδιες αρχές, στις οποίες περιλαμβάνεται ο αρχηγός αποστολής της EUPOL AFGHANISTAN.

2. Οι διατάξεις της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας της Κροατίας σχετικά με διαδικασίες ασφαλείας για την ανταλλαγή διαβαθμισμένων πληροφοριών της ΕΕ⁽²⁾, με ημερομηνία 10 Απριλίου 2006, εφαρμόζονται στο πλαίσιο της EUPOL AFGHANISTAN.

Άρθρο 4

Δομή διοίκησης

1. Το σύνολο του προσωπικού που συμμετέχει στην EUPOL AFGHANISTAN τελεί πλήρως υπό τη διοίκηση των εθνικών του αρχών.

2. Οι εθνικές αρχές μεταβιβάζουν τον επιχειρησιακό έλεγχο στον αρχηγό αποστολής της EUPOL AFGHANISTAN, ο οποίος ασκεί τη διοίκηση μέσω ιεραρχικής δομής διοίκησης και ελέγχου.

3. Ο αρχηγός αποστολής ηγείται της EUPOL AFGHANISTAN και ασκεί την καθημερινή της διαχείριση.

4. Η Δημοκρατία της Κροατίας έχει τα ίδια δικαιώματα και υποχρεώσεις, όσον αφορά την καθημερινή διαχείριση της EUPOL AFGHANISTAN, με τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης που συμμετέχουν στην επιχείρηση, σύμφωνα με τις νομικές πράξεις που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 της παρούσας συμφωνίας.

5. Ο αρχηγός αποστολής της EUPOL AFGHANISTAN είναι υπεύθυνος για τον έλεγχο της πειθαρχίας του προσωπικού της EUPOL AFGHANISTAN. Οσάκις ενδείκνυται, λαμβάνονται πειθαρχικά μέτρα από την αρμόδια εθνική αρχή.

6. Η Δημοκρατία της Κροατίας ορίζει σημείο επαφής για το εθνικό σώμα (NPC) προκειμένου να εκπροσωπεί το εθνικό της σώμα στην EUPOL AFGHANISTAN. Το NPC αναφέρει στον αρχηγό αποστολής της EUPOL AFGHANISTAN για εθνικά θέματα και είναι υπεύθυνο για την καθημερινή πειθαρχία του σώματος.

7. Η απόφαση για τον τερματισμό της επιχείρησης λαμβάνεται από την Ευρωπαϊκή Ένωση, κατόπιν διαβουλεύσεων με τη Δημοκρατία της Κροατίας, εφόσον η Δημοκρατία της Κροατίας εξακολουθεί να συνεισφέρει στην EUPOL AFGHANISTAN κατά την ημερομηνία τερματισμού της επιχείρησης.

Άρθρο 5

Χρηματοδοτικές πτυχές

1. Η Δημοκρατία της Κροατίας αναλαμβάνει όλα τα έξοδα που συνδέονται με τη συμμετοχή της στην επιχείρηση, εκτός από τα έξοδα που περιλαμβάνονται στην κοινή χρηματοδότηση σύμφωνα με τα οριζόμενα στον προϋπολογισμό λειτουργίας της επιχείρησης.

2. Σε περίπτωση θανάτου, τραυματισμού, απώλειας ή ζημίας φυσικών ή νομικών προσώπων από το Αφγανιστάν, η Δημοκρατία της Κροατίας, όταν αποδειχθεί η ευθύνη της, καταβάλλει αποζημίωση υπό τους όρους που προβλέπονται στη συμφωνία για το καθεστώς της αποστολής, εφόσον υπάρχει, όπως αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 της παρούσας συμφωνίας.

⁽¹⁾ ΕΕ L 101 της 11.4.2001, σ. 1. Απόφαση όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την απόφαση 2007/438/ΕΚ (ΕΕ L 164 της 26.6.2007, σ. 24).

⁽²⁾ ΕΕ L 116 της 29.4.2006, σ. 74.

Άρθρο 6

Συνεισφορά στον προϋπολογισμό λειτουργίας

Δεδομένου ότι η συμμετοχή της Δημοκρατίας της Κροατίας αποτελεί σημαντική συμβολή που έχει θεμελιώδη σημασία για την επιχείρηση, η Δημοκρατία της Κροατίας απαλλάσσεται από συνεισφορές στον προϋπολογισμό λειτουργίας της EUPOL AFGHANISTAN.

Άρθρο 7

Ρυθμίσεις για την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας

Ο Γενικός Γραμματέας/Υπάτος Εκπρόσωπος και οι αρμόδιες αρχές της Δημοκρατίας της Κροατίας προβαίνουν σε κάθε αναγκαία τεχνική και διοικητική ρύθμιση στο πλαίσιο της εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο 8

Μη συμμόρφωση

Σε περίπτωση που ένα μέρος δεν συμβιβάζεται στις υποχρεώσεις του, όπως ορίζονται στην παρούσα συμφωνία, το άλλο μέρος έχει το δικαίωμα να καταγγείλει εγγράφως την παρούσα συμφωνία με προειδοποίηση ενός μηνός διά της διπλωματικής οδού.

Άρθρο 9

Ρύθμιση διαφορών

Διαφορές που αφορούν την ερμηνεία ή την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας ρυθμίζονται διά της διπλωματικής οδού μεταξύ των μερών.

Άρθρο 10

Έναρξη ισχύος

1. Η παρούσα συμφωνία αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του πρώτου μηνός αφ' ής τα μέρη έχουν κοινοποιήσει εκατέρωθεν, διά της διπλωματικής οδού, την ολοκλήρωση των αναγκαίων, για τον σκοπό αυτό, εσωτερικών διαδικασιών τους.

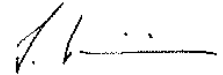
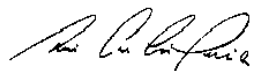
2. Η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται προσωρινά από την ημερομηνία υπογραφής.

3. Η παρούσα συμφωνία παραμένει σε ισχύ καθόσον διαρκεί η συνεισφορά της Δημοκρατίας της Κροατίας στην επιχείρηση.

Έγινε στο Brdo pri Kranju, στις τέσσερις Οκτωβρίου δύο χιλιάδες επτά, στην αγγλική γλώσσα σε δύο αντίγραφα.

Για την Ευρωπαϊκή Ένωση

Για τη Δημοκρατία της Κροατίας



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Δηλώσεις

Σχετικά με το άρθρο 2 παράγραφοι 4 και 5

ΔΗΛΩΣΗ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΗΣ ΕΕ

«Τα κράτη μέλη της ΕΕ, τα οποία εφαρμόζουν την κοινή δράση 2007/369/ΚΕΠΠΑ, της 30ής Μαΐου 2007, σχετικά με την Αστυνομική Αποστολή της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο Αφγανιστάν (EUPOL AFGHANISTAN), θα προσπαθούν, στο βαθμό που τους επιτρέπει η εσωτερική έννομη τάξη τους, να παραιτούνται κατά το δυνατόν από τις τυχόν αξιώσεις τους κατά της Δημοκρατίας της Κροατίας, για τον τραυματισμό ή θάνατο μελών του προσωπικού τους ή για τη ζημία ή απώλεια περιουσιακών στοιχείων τους που χρησιμοποιούνται από την EUPOL AFGHANISTAN, εάν ο τραυματισμός, ο θάνατος, η ζημία ή η απώλεια:

- προκλήθηκε από το προσωπικό της Δημοκρατίας της Κροατίας κατά την εκτέλεση των καθηκόντων του σε σχέση με την EUPOL AFGHANISTAN, εκτός από περίπτωση βαρείας αμέλειας ή δόλου,
- ή ήταν αποτέλεσμα της χρήσης περιουσιακών στοιχείων της Δημοκρατίας της Κροατίας, υπό τον όρο ότι τα περιουσιακά στοιχεία χρησιμοποιήθηκαν σε σχέση με την επιχείρηση και εκτός από περίπτωση βαρείας αμέλειας ή δόλου του προσωπικού της EUPOL AFGHANISTAN από τη Δημοκρατία της Κροατίας, το οποίο χρησιμοποιεί τα συγκεκριμένα περιουσιακά στοιχεία.»

ΔΗΛΩΣΗ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΚΡΟΑΤΙΑΣ

«Η Δημοκρατία της Κροατίας, η οποία εφαρμόζει την κοινή δράση 2007/369/ΚΕΠΠΑ, της 30ής Μαΐου 2007, σχετικά με την Αστυνομική Αποστολή της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο Αφγανιστάν (EUPOL AFGHANISTAN) θα προσπαθεί, στο βαθμό που της επιτρέπει η εσωτερική έννομη τάξη της, να παραιτείται κατά το δυνατόν από τις τυχόν αξιώσεις της καθ' οιουδήποτε άλλου κράτους που συμμετέχει στην EUPOL AFGHANISTAN, για τον τραυματισμό ή θάνατο μελών του προσωπικού της ή για τη ζημία ή απώλεια περιουσιακών στοιχείων της που χρησιμοποιούνται από την EUPOL AFGHANISTAN, εάν ο τραυματισμός, ο θάνατος, η ζημία ή η απώλεια:

- προκλήθηκε από το προσωπικό κατά την εκτέλεση των καθηκόντων του σε σχέση με την EUPOL AFGHANISTAN, εκτός από περίπτωση βαρείας αμέλειας ή δόλου,
 - ή ήταν αποτέλεσμα της χρήσης περιουσιακών στοιχείων των κρατών που συμμετέχουν στην EUPOL AFGHANISTAN, υπό τον όρο ότι τα περιουσιακά στοιχεία χρησιμοποιήθηκαν σε σχέση με την επιχείρηση και εκτός από περίπτωση βαρείας αμέλειας ή δόλου του προσωπικού της EUPOL AFGHANISTAN, το οποίο χρησιμοποιεί τα συγκεκριμένα περιουσιακά στοιχεία.»
-

ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ

Διορθωτικό στην οδηγία 2005/68/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Νοεμβρίου 2005, σχετικά με τις αντασφαλίσεις και την τροποποίηση των οδηγιών 73/239/ΕΟΚ, 92/49/ΕΟΚ του Συμβουλίου, καθώς και των οδηγιών 98/78/ΕΚ και 2002/83/ΕΚ

(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης L 323 της 9ης Δεκεμβρίου 2005)

1. Στη σελίδα 30, άρθρο 58 σχετικά με τις τροποποιήσεις της οδηγίας 92/49/ΕΟΚ:

α) σημείο 2, εισαγωγική φράση:

αντί: «2. Στο άρθρο 16, οι παράγραφοι 4, 5 και 6 αντικαθίστανται με το ακόλουθο κείμενο:»

διάβαζε: «2. Στο άρθρο 16, οι παράγραφοι 4, 5 και 5α αντικαθίστανται με το ακόλουθο κείμενο:»

β) σημείο 2, τέταρτη περίπτωση του άρθρου 16 παράγραφος 4:

αντί: «— την άσκηση ενδίκων προσφυγών δυνάμει του άρθρου 53 ή άλλων ειδικών διατάξεων της παρούσας οδηγίας ή άλλων οδηγιών που εκδίδονται στον τομέα των ασφαλιστικών και των αντασφαλιστικών επιχειρήσεων.»

διάβαζε: «— την άσκηση ενδίκων προσφυγών δυνάμει του άρθρου 56 ή άλλων ειδικών διατάξεων της παρούσας οδηγίας ή άλλων οδηγιών που εκδίδονται στον τομέα των ασφαλιστικών και των αντασφαλιστικών επιχειρήσεων.»

2. Στη σελίδα 39, άρθρο 60 σχετικά με τις τροποποιήσεις της οδηγίας 2002/83/ΕΚ, σημείο 11, εισαγωγική φράση:

αντί: «11. Το άρθρο 37 παράγραφος 4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:»

διάβαζε: «11. Το άρθρο 38 παράγραφος 4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:»
